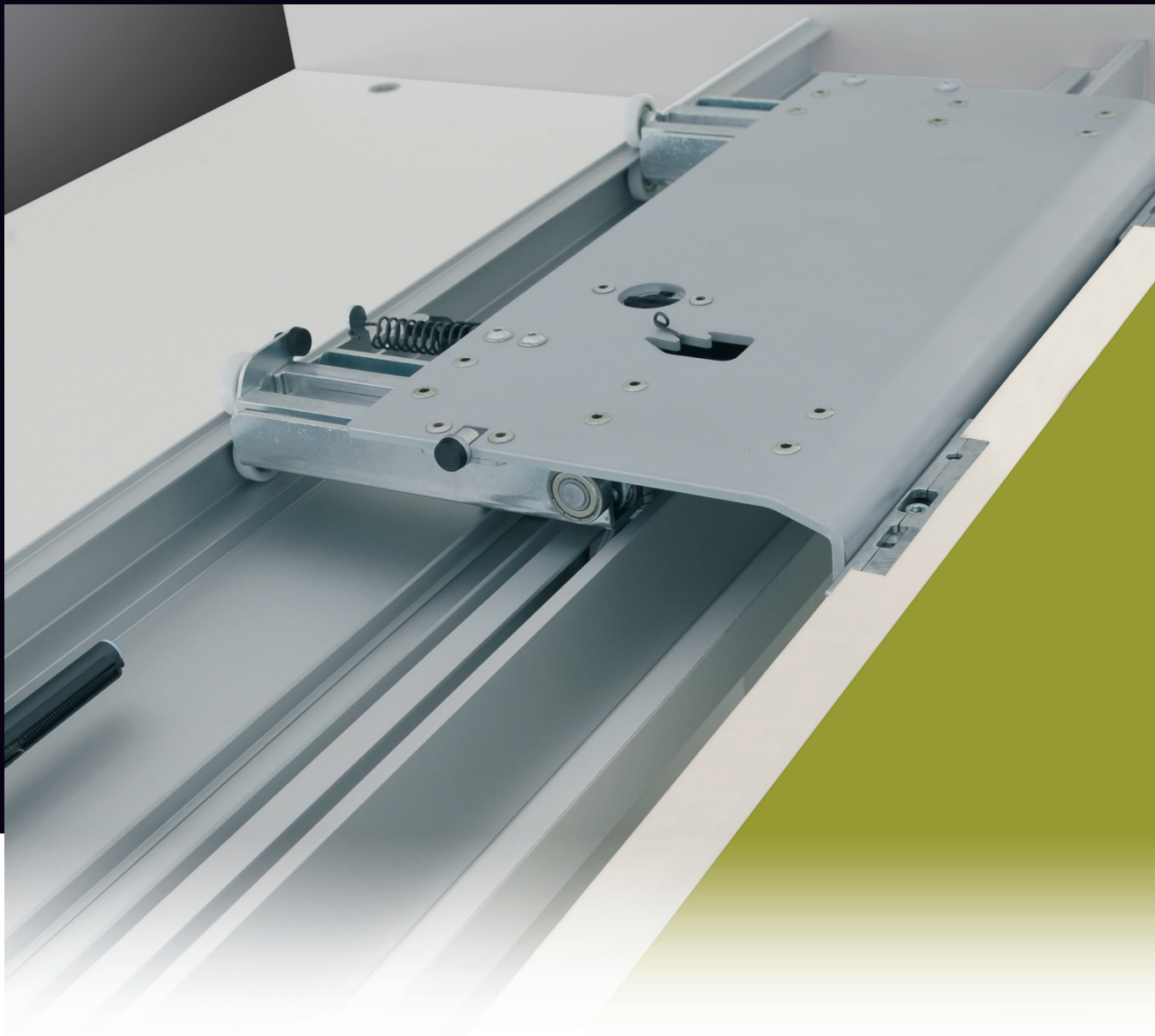


slider **m** 35-50



MOVIMENTO
COMPLANARE

SLIDER
MOVEMENT

FLÄCHENBÜNDIGES
SCHIEBESYSTEM

Bortoluzzi
Sistemi

L'esclusività

Bortoluzzi Sistemi progetta e realizza soluzioni tecnologiche per la chiusura e lo scorrimento delle ante di mobili ed elementi d'arredo.

Soluzioni standard e su misura sono sviluppate nel reparto R&S da un gruppo di tecnici altamente specializzato, per mezzo di strutture informatiche avanzate; i progetti sono poi realizzati dal reparto produttivo, secondo rigorosi criteri di organizzazione del lavoro e controllo della qualità.

Completa il processo un metodo innovativo di raccolta dell'ordine, effettuabile direttamente dal sito internet dell'Azienda, anche sulla base di specifiche richieste del singolo cliente.

Dal 1987 Bortoluzzi Sistemi è affidabilità tecnica, ed esclusività progettuale.

Exclusivity

Bortoluzzi Sistemi designs and manufactures technological solutions for closing and sliding doors on furniture and furnishing accessories.

Standard and custom solutions are developed in the R&D department by a group of highly specialized technicians using advanced computer technologies; the projects are then created in the production department in accordance with rigorous working organisation and quality control criteria.

An innovative ordering procedure completes the process, directly through the company website, also based on specific requirements of each single client.

Since 1987, Bortoluzzi Sistemi has been synonymous with technical reliability, and exclusive design.

Exklusivität

Bortoluzzi Sistemi beschäftigt sich mit Planung und Herstellung von technischen Lösungen für das Schließen und Gleiten von Türen für Möbel und Einrichtungsgegenstände.

Standardlösungen und maßgeschneiderte Lösungen werden in der Abteilung F&E von einer Gruppe hoch spezialisierter Fachleute mit Hilfe der neuesten Computertechnik entworfen. Anschließend werden die Projekte von der Produktionsabteilung hergestellt, nach strengen Kriterien zu Arbeitsabläufen und Qualitätskontrolle.

Ergänzt wird dieser Prozess durch eine innovative Art der Bestellaufnahme, die direkt auf der Website des Unternehmens durchgeführt werden kann, auch bei speziellen Wünschen des einzelnen Kunden.

Seit 1987 steht Bortoluzzi Sistemi für technische Zuverlässigkeit, und exklusive Planung.



Indice

Slider M35	pag. 5
Caratteristiche tecniche	pag. 6
Brevetti	pag. 7
Kit	pag. 8
Legenda codici	pag. 10
Tipologie	pag. 11
Come ordinare	pag. 15
Montaggio e regolazioni	pag. 17
Slider M50	pag. 31
Caratteristiche tecniche	pag. 32
Brevetti	pag. 33
Kit	pag. 34
Legenda codici	pag. 36
Tipologie	pag. 37
Come ordinare	pag. 39
Montaggio e regolazioni	pag. 43
Problemi e soluzioni	pag. 61

Index

Slider M35	page 5
Technical features	page 6
Patent	page 7
Kit	page 8
Legend of codes	page 10
Types	page 11
How to order	page 15
Assembly and adjustments	page 17
Slider M50	page 31
Technical features	page 32
Patent	page 33
Kit	page 34
Legend of codes	page 36
Types	page 37
How to order	page 39
Assembly and adjustments	page 43
Troubleshooting	page 61

Inhaltsverzeichnis

Slider M35	S. 5
Technische Eigenschaften	S. 6
Patent	S. 7
Kit	S. 8
Codelegende	S. 10
Typen	S. 11
Bestellung	S. 15
Montage und Regulierung	S. 17
Slider M50	S. 31
Technische Eigenschaften	S. 32
Patent	S. 33
Kit	S. 34
Codelegende	S. 36
Typen	S. 37
Bestellung	S. 39
Montage und Regulierung	S. 43
Probleme und Lösungen	S. 61

Slider M35/50

Slider M35/50 è un movimento per ante complanari di medie e grandi dimensioni e pesi che possono raggiungere i 50 Kg. Il meccanismo si rivolge nella versione **M35** a mobili per la zona giorno e nella versione **M50** ad armadi per la zona notte. Applicato sulla parte superiore delle strutture, permette la realizzazione di mobili a due ante o ad anta singola. I pregi fondamentali del meccanismo sono la silenziosità e la fluidità dello scorrimento. Ogni anta è provvista di un ammortizzatore in apertura e di uno in chiusura.

Il movimento è inoltre dotato di una nuova copertura frontale, che si presta ad essere personalizzata a piacere dal cliente. Il meccanismo, nella versione **M50** standard, è adattabile a contenitori con larghezze fino a 200 mm superiori al meccanismo.

Slider M35/50

The **Slider M35/50** is a versatile sliding mechanism for cabinet and wardrobe doors. The Slider systems can support medium to large sized doors up to 50 kg in weight. The **M35** is designed for cabinets and the **M50** for bedroom wardrobes.

Applied to the top panel of the structure, these sliders can be used to create single or two-door cabinets and wardrobes, the major benefit of system being the smooth and silent movement of the doors. Each door is equipped with a decelerating system that softens both the opening and closing phase.

The mechanism also features a new front cover, which can be customised to meet the client's preferences. The standard **M50** can be adapted to fit structures up to 200-mm wider than the mechanism.

Slider M35/50

Slider M35/50 ist ein Schiebepystem für Türen mittleren und großen Maßes und mit Gewichten bis zu 50 kg. Das System der Version **M35** eignet sich für Möbel im Wohnbereich, während die Version **M50** für Schlafzimmerschränke eingesetzt wird. Der Beschlag wird auf die Oberplatte montiert und ermöglicht den Aufbau von ein- oder zweitürigen Möbeln. Der Mechanismus zeichnet sich insbesondere durch seine geräuscharme und hervorragende Gleitfähigkeit aus. Alle Türen haben eine gedämpfte Schließung und Öffnung.

Das Schiebepystem ist zudem mit einer neuen Frontabdeckleiste ausgestattet, die entsprechend dem Wunsch des Kunden gestaltet werden kann. Der Mechanismus in der Standard Version **M50** kann bei Schränken, die bis 200 mm breiten als der Beschlag selbst sind, eingesetzt werden.

slider **m** 35

Bortoluzzi
Sistemi



Caratteristiche tecniche

Composizione movimenti

- Profili in alluminio: lega 6060T5 anodizzati argento ARC10
- Ruote di scorrimento: cuscinetti per alta velocità rivestiti in materiale plastico
- Guide per l'uscita delle ante: in materiale plastico per una ottimale insonorizzazione
- Carrelli di scorrimento: in lamiera verniciata e zincata
- Componenti di traslazione e regolazione: in zama primaria 15

Caratteristiche delle ante

- Peso massimo per singola anta = 35 Kg (uniformemente distribuito)
- Larghezza:
 - minima 600 mm
 - massima 2000 mm
- Altezza: massima 2200 mm
- Spessore:
 - con regolatore superiore incassato minimo 18 mm, massimo 45 mm (maniglia compresa);
 - con regolatore superiore esterno minimo 18 mm, massimo 40 mm (maniglia compresa).
- Regolazione verticale dell'anta ± 5 mm
- Regolazione orizzontale dell'anta ± 3.5 mm

(per eventuali meccanismi fuori misura, contattare la **Bortoluzzi Sistemi**).

Technical features

Mechanism elements

- ARC10 silver anodised 6060T5 aluminium alloy profiles
- Nylon-coated rollers with high velocity bearings
- Thermoplastic guide rails for excellent sound-proofing
- Slide brackets in galvanised steel
- Sliders and adjusters in primary Zamak 15

Door features

- Maximum weight for each door = 35 kg (Evenly distributed)
- Width:
 - minimum 600 mm
 - maximum 2000 mm
- Height: maximum 2200 mm
- Thickness:
 - with upper adjusters recessed minimum 18 mm, maximum 45 mm (including handle);
 - with surface mounted upper adjusters minimum 18 mm, maximum 40 mm (including handle).
- Door vertical adjustment ± 5 mm
- Door horizontal adjustment ± 3.5 mm

(For mechanisms out of the range contact **Bortoluzzi Sistemi**).

Technische Eigenschaften

Zusammensetzung der Beschläge

- Aluprofil: aus Aluminium Legierung 6060T5, eloxiert Silber ARC10
- Schieberollen: mit Hochgeschwindigkeitslagern und kunststoffüberzogen
- Türgleitschienen: Aus Kunststoffmaterial für eine optimale Geräuschdämmung
- Laufwagen: aus verzinktem und lackiertem Blech
- Einstell- und Verschiebungselemente: aus 15er Zamakdruckguss

Eigenschaften der Türen

- Max. Gewicht je Tür = 35 Kg (Gleichmäßig verteilt)
- Breite: min. 600 mm max. 2000 mm
- Höhe: max. 2200 mm
- Stärke:
 - mit eingebautem oberen Ausrichtungsbeschlag min. 18 mm, max. 45 mm (inkl. Griff);
 - mit externem oberen Ausrichtungsbeschlag min. 18 mm, max. 40 mm (inkl. Griff).
- Vertikal Regulierung des Blattes ± 5 mm
- Horizontale Regulierung des Blattes ± 3.5 mm

(Bei Systemen außerhalb dieser Maße **Bortoluzzi Sistemi** kontaktieren).

- Materiale:
 - a) legno o derivati;
 - b) vetro con telaio in alluminio (per verificare la fattibilità contattare la **Bortoluzzi Sistemi**).
- Sono disponibili meccanismi per l'apertura di due ante complanari uguali oppure di un'unica anta complanare su anta battente o vano a giorno.
- L'apertura delle ante è prevista tramite l'ausilio di maniglie posizionate al centro del mobile.

- Materials:
 - a) wood or derivatives;
 - b) glass with aluminium frame (for feasibility contact **Bortoluzzi Sistemi**).
- Mechanisms are available for the opening of two identical sliding doors, or a single sliding door paired with a hinged door or an open compartment.
- The doors can be opened with the use of handles placed in the centre of the cabinet or wardrobe.

- Material:
 - a) Holz oder Holzprodukte;
 - b) Glas mit Alurahmen (für die Machbarkeit **Bortoluzzi Sistemi** kontaktieren).
- Verfügbar sind Öffnungsmechanismen mit Öffnung von zwei gleichbreiten flächenbündigen Türen oder einer flächenbündigen Einzeltür an Drehtür oder offenem Element.
- Die Öffnung der Türflügel erfolgt mithilfe von in der Mitte des Möbelstücks positionierten Griffen.

Brevetti

Patent

Patent



Brevetto depositato presso il Ministero delle Attività Produttive Ufficio Italiano Brevetti e Marchi (U.I.B.M.).

Patent filed with the Ministry of Productive Activities - Italian Patent and Trademark Office (U.I.B.M.).

Das Patent ist bei dem Ministerium für Industrie, Handel und Handwerk auf dem Italienischen Patent- und Markenamt (U.I.B.M.) hinterlegt.

Kit

Il cliente riceverà una scatola contenente:

- ① n. 1 binario superiore di scorrimento completo di carrelli
- ② n. 1 binario inferiore di scorrimento completo di carrelli

PER OGNI ANTA

- A** n. 1 regolatore verticale e orizzontale;
n. 1 regolatore verticale;
n. 4 bussole in zama M6x23;
n. 4 viti speciali TE M6x22.
- B** n. 2 distanziali per regolatori esterni.

PER OGNI MECCANISMO

- C** n. 1 chiave esagonale 4 mm;
n. 1 chiave fissa 10 mm;
n. 4 paracolpi autoadesivi;
n. 4 paracolpi a fungo;
n. 4 viti TCEI M5x16.
- D** n. 2 bussole M6x13.

LA QUANTITÀ DEGLI ELEMENTI SOTTO ELENCATI, DIPENDE DAL MECCANISMO

- E** - Clip profilo superiore;
- Clip profilo inferiore.

Kit

The client will receive a box containing:

- ① 1 no. top slider rail complete with carriages
- ② 1 no. bottom slider rail complete with carriages

FOR EACH DOOR

- A** 1 no. horizontal and vertical adjuster;
1 no. vertical adjuster;
4 no. M6x23 Zamak bushings;
4 no. special TE M6x22screws;
- B** 2 no. spacers for external adjusters.

FOR EACH MECHANISM

- C** 1 no. 4 mm hexagonal key;
1 no. 10 mm spanner;
4 no. self-adhesive buffers;
4 no. buffer heads;
4 no. M5x16 TCEI screws.
- D** 2 no. M6x13 bushings.

THE QUANTITY OF THE FOLLOWING COMPONENTS WILL VARY DEPENDING ON THE MECHANISM.

- E** - Upper profile clip;
- Lower profile clip.

Kit

Dem Kunden wird eine Packung mit folgendem Material geliefert:

- ① n. 1 obere Schiene komplett mit Laufwagen
- ② n. 1 untere Schiene komplett mit Laufwagen

FÜR JEDE TÜR

- A** n. 1 Waagrecht-Senkrecht-Ausrichtbeschlag;
n. 1 Senkrecht-Ausrichtbeschlag;
n. 4 Zamak Buchsen M6x23;
n. 4 Spezial-Sechskantschrauben TE M6x22.
- B** n. 2 Abstandhalter für externe Ausrichtbeschläge.

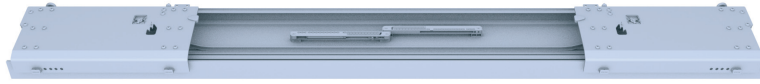
FÜR JEDEN MECHANISMUS

- C** n. 1 Sechskantschlüssel 4 mm;
n. 1 Maulschlüssel 10 mm;
n. 4 selbsthaftende Puffer;
n. 4 Gummipuffer;
n. 4 TCEI Schrauben M5x16.
- D** n. 2 Buchsen M6x13.

DIE ANZAHL DER UNTEN AUFGEFÜHRTEN ELEMENTE IST VOM BESCHLAG ABHÄNGIG

- E** - Clips für oberes Profil;
- Clips für unteres Profil.

1



2



A



x 4



x 4



x 1



x 1

B



x 2

C



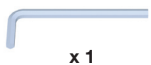
x 4



x 1



x 4



x 1



x 1

D



x 2

E



Legenda

Legenda codici e specifiche necessarie per l'ordine.

Legend

Legend of the necessary codes and specifications for order.

Codelegende

Codelegende und nötige Details für die Bestellung.

LT	LA	HT	HI	HA	SPA	SPAM	SPB	SPC	SPE	SPI	SAE	AA	DYPL	DXPL*	RAS	RM	REG
Larghezza totale mobile (mm) Total width of cabinet (mm) Gesamtes Schrankkorpusbreitenmass (mm)	Larghezza anta (mm) Width of door (mm) Türbreite (mm)	Altezza totale mobile (mm) Total height of exterior of cabinet (mm) Gesamtes Schrankkorpushöhenmass (mm)	Altezza vano interno mobile (mm) Height of interior of cabinet (mm) Innen Schrankkorpushöhe (mm)	Altezza anta (mm) Height of door (mm) Türhöhe (mm)	Spessore anta (mm) Thickness of door (mm) Türstärke (mm)	Spessore anta + maniglia (mm) Thickness of door + handle (mm) Türstärke + Griff (mm)	Spessore base (mm) Thickness of bottom panel (mm) Untere Korpusplattenstärke (mm)	Spessore cielo (mm) Thickness of top panel (mm) Obere Korpusplattenstärke (mm)	Spessore spalla esterna (mm) Thickness of side panel (mm) Seiten Korpusstärke (mm)	Spessore spalla centrale (mm) Thickness of centre panel (mm) Mittelselle Korpusstärke (mm)	Sormonto anta su spalla esterna (mm) (Tip. A) Superimposition of door on side panel (mm) (Tip. A) Tür vor Aussenseiten (mm) (Tip. A)	Distanza spalla centrale-anta in apertura (mm) Central shoulder-wing distance when open (mm) Abstand Mittelstruktur gedöffneter Türflügel (mm)	Distanza base-piedino in profondità (mm) Base-foot depth distance (mm) Abstand Basis-Stellfuß in Tiefe (mm)	Ingombro piedino dal fianco laterale (mm) Space for foot from side panel (mm) Raumbedarf Stellfuß ab Seitenwand (mm)	Rientro anta dalla struttura (mm) (Tip. B) Space between door and structure (mm) (Type B) Türabstand von Korpus (mm) (Typ. B)	Rientro maniglia dal bordo anta (mm) Space between handle and door edge (mm) Griffabstand von seitlicher Kante (mm)	Regolatori superiori esterni (EST) o incassati (INC.) Upper external (EST) or mounted (INC.) adjustment elements Obere Ausrichtbeschläge, extern (EST) oder eingebaut (INC.)

Nella tabella sono indicate le variabili riguardanti la progettazione del contenitore sul quale applicare la tipologia di **Slider M35** prescelta.

Sulla base di tali informazioni, **Bortoluzzi Sistemi** fornirà gli elaborati riguardanti le lavorazioni da eseguire su struttura ed ante.

This table provides the design parameters for the cabinet or structure on which the selected type of **Slider M35** will be mounted.

Based on this information, **Bortoluzzi Sistemi** will provide detailed information on the drilling and machining requirements for the furniture panels and doors.

In dieser Tabelle werden die Variablen zum Entwurf des Möbelstücks (Korpus) angegeben, in dem das ausgewählte **Slider M35** eingesetzt werden soll.

Auf der Grundlage dieser Informationen wird **Bortoluzzi Sistemi** Zeichnungen über die an den Möbelbauteilen vorzunehmenden Bearbeitungen liefern.

10

*DXPL Ingombro piedino dal fianco laterale
Space for foot from side panel
Raumbedarf Stellfuß ab Seitenwand

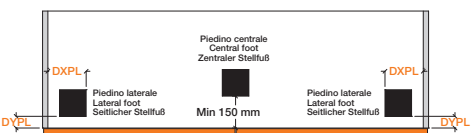
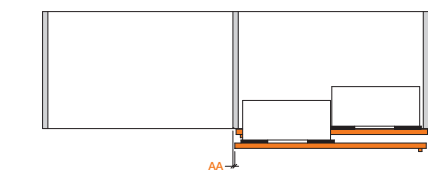
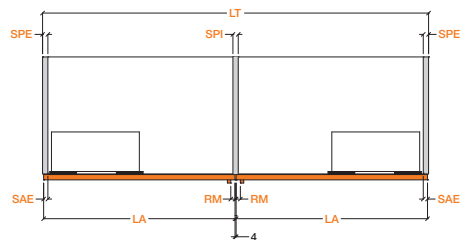
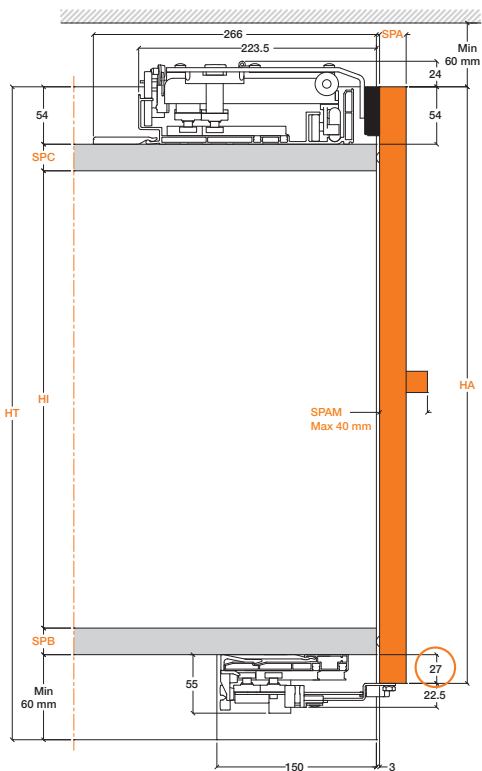
LI (mm)	DXPL max (mm)
LI < 1550	90
1550 ≤ LI < 1750	100
LI ≥ 1750	125

Tipologie

TIPOLOGIA A27

Ante a ridosso su cielo, base e fianchi laterali. Distanza "bordo inferiore ante" - "base" 27 mm.

Regolatori esterni - External adjustment elements
Externe Ausrichtbeschläge

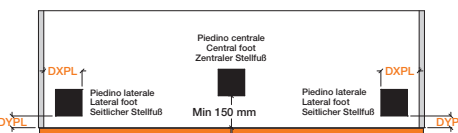
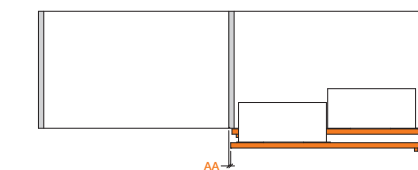
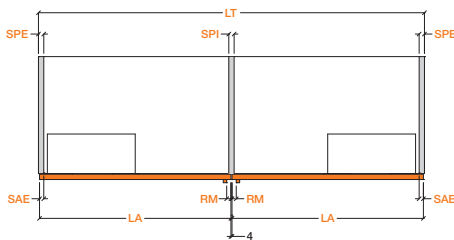
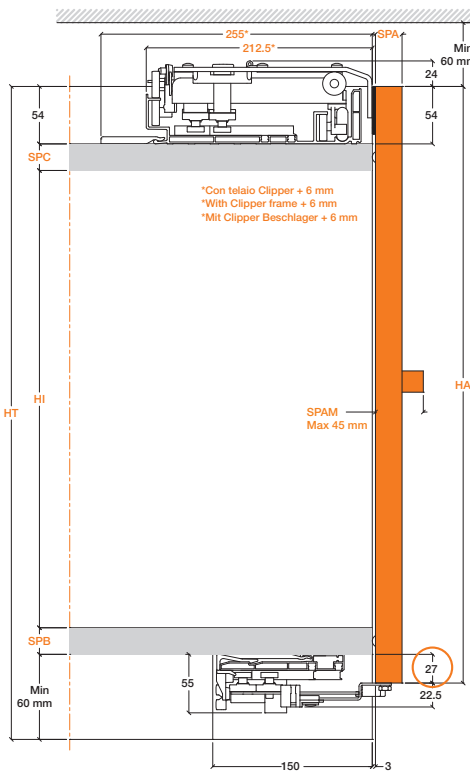


Types

TYPE A27

The doors covering both top, bottom and side panels. The Distance between the lower edge of door and the bottom panel is 27 mm.

Regolatori incassati - Mounted adjustment elements
Eingebaute Ausrichtbeschläge



Typen

TYP A27

Aufschlagende Fronten am Korpus. Abstand "Front-Unterkante" - "Basis" 27 mm

COD.		mm
LT	●	
LA	●	
HT	●	
HI	●	
HA	●	
SPA	●	
SPAM	●	
SPB	●	
SPC	●	
SPE	●	
SPI	●	
SAE	●	
AA	●	
DYPL	●	
DXPL	●	
RAS		
RM	●	
REG	<input type="checkbox"/> EST. <input type="checkbox"/> INC.	

Tipologie

Types

Typen

COD.		mm
LT	●	
LA	●	
HT	●	
HI	●	
HA	●	
SPA	●	
SPAM	●	
SPB	●	
SPC	●	
SPE	●	
SPI	●	
SAE	●	
AA	●	
DYPL	●	
DXPL	●	
RAS		
RM	●	
REG	<input type="checkbox"/> EST. <input type="checkbox"/> INC.	

TIPOLOGIA A43

Ante a ridosso su cielo, base e fianchi laterali. Distanza "bordo inferiore ante" - "base" 43 mm.

TYPE A43

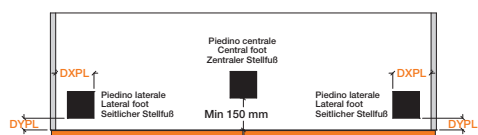
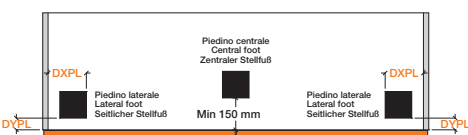
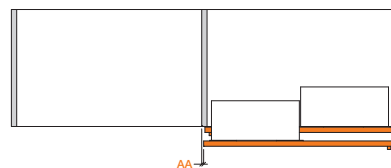
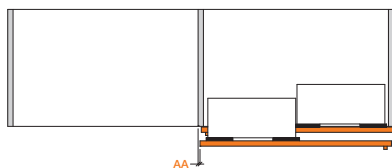
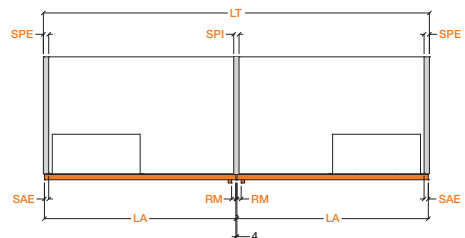
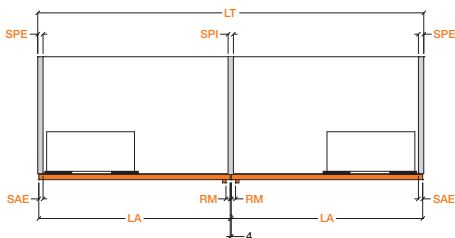
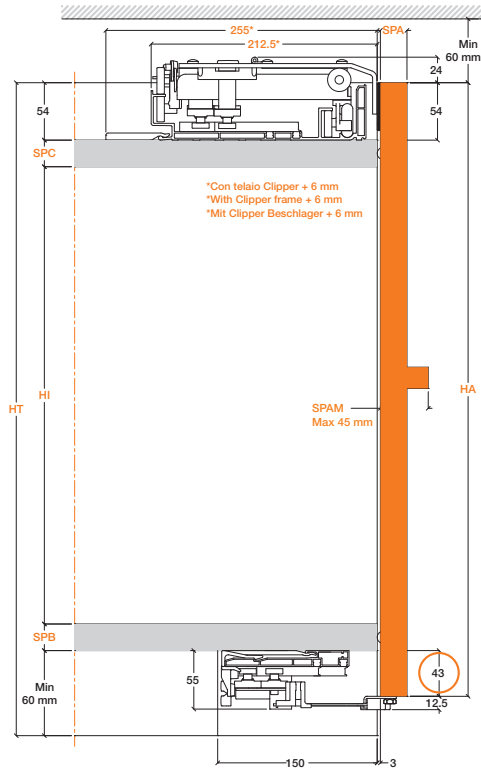
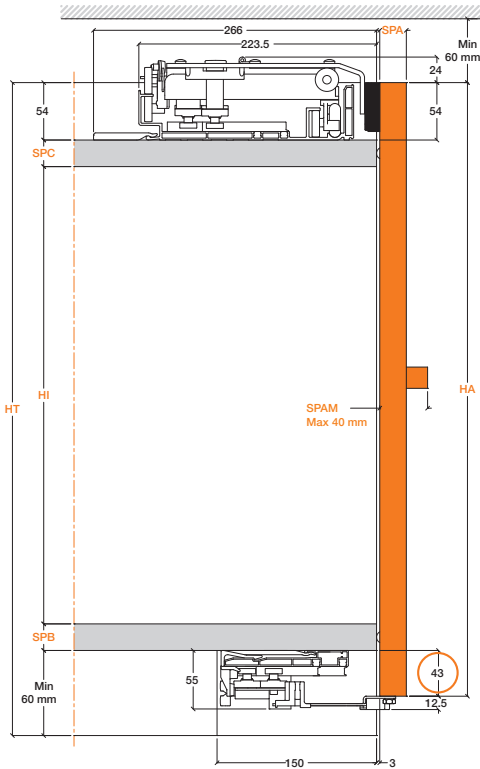
The doors covering both top, bottom and side panels. The distance between the lower edge of door and the bottom panel is 43 mm.

TYP A43

Aufschlagende Fronten am Korpus. Abstand "Front-Unterkante" - "Basis" 43 mm.

Regolatori esterni - External adjustment elements
Externe Ausrichtbeschläge

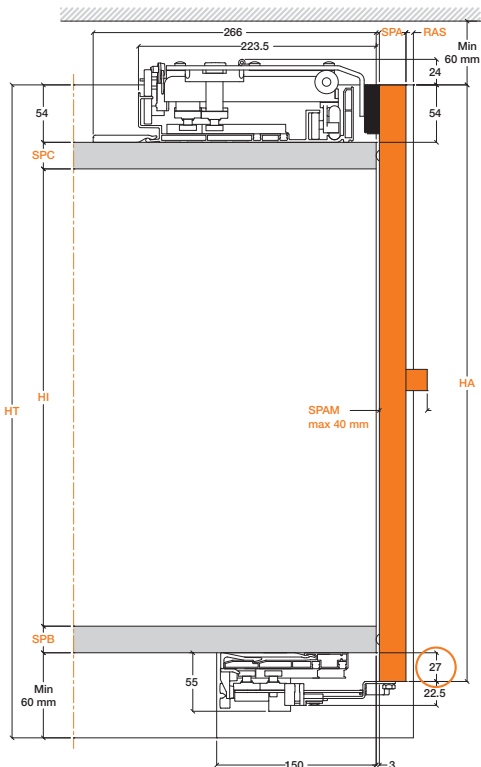
Regolatori incassati - Mounted adjustment elements
Eingebaute Ausrichtbeschläge



TIPOLOGIA B27

Ante a ridosso su cielo e base e in luce tra i fianchi laterali. Distanza "bordo inferiore ante" - "base" 27 mm.

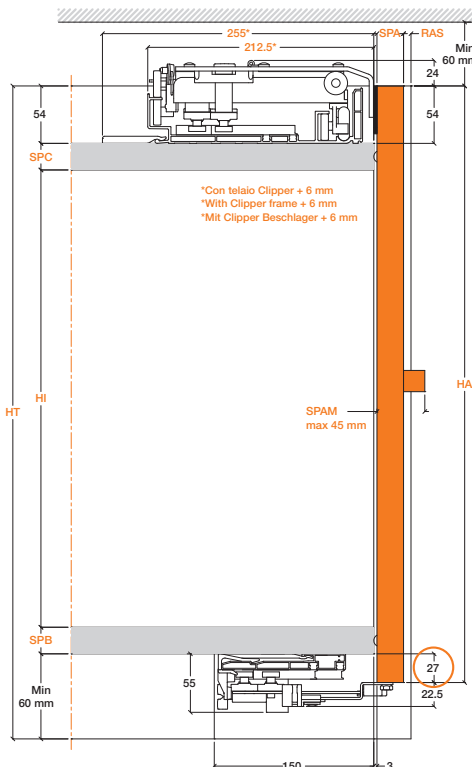
Regolatori esterni - External adjustment elements
Externe Ausrichtbeschläge



TYPE B27

The doors covering both top and bottom panels and inset between the side panels. The Distance between the lower edge of the door and the bottom panel is 27 mm.

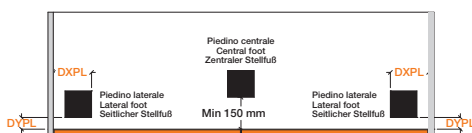
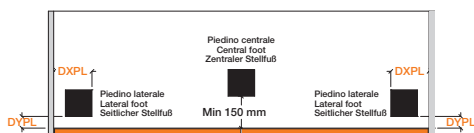
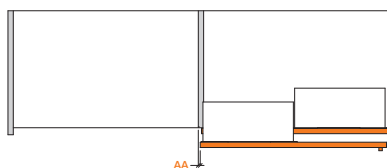
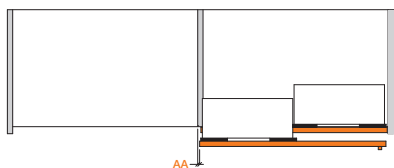
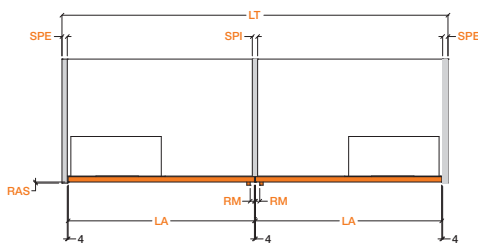
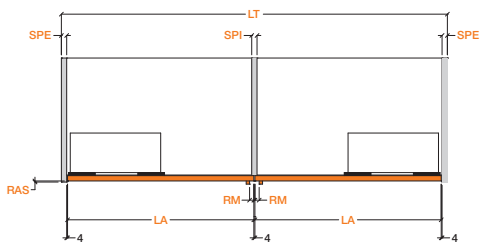
Regolatori incassati - Mounted adjustment elements
Eingebaute Ausrichtbeschläge



TYP B27

Aufschlagende Fronten am Korpus und im lichten Abstand zwischen den Seitenwänden. Abstand "Front-Unterkante" - "Basis" 27 mm.

COD.		mm
LT	●	
LA	●	
HT	●	
HI	●	
HA	●	
SPA	●	
SPAM	●	
SPB	●	
SPC	●	
SPE	●	
SPI	●	
SAE		
AA	●	
DYPL	●	
DXPL	●	
RAS	●	
RM	●	
REG	<input type="checkbox"/> EST. <input type="checkbox"/> INC.	



Tipologie

Types

Typen

COD.		mm
LT	●	
LA	●	
HT	●	
HI	●	
HA	●	
SPA	●	
SPAM	●	
SPB	●	
SPC	●	
SPE	●	
SPI	●	
SAE		
AA	●	
DYPL	●	
DXPL	●	
RAS	●	
RM	●	
REG	<input type="checkbox"/> EST. <input type="checkbox"/> INC.	

TIPOLOGIA B43

Ante a ridosso su cielo e base e in luce tra i fianchi laterali. Distanza "bordo inferiore ante" - "base" 43 mm.

TYPE B43

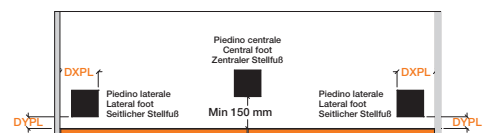
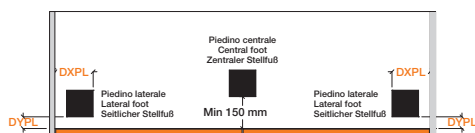
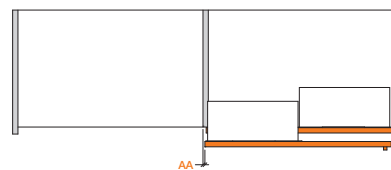
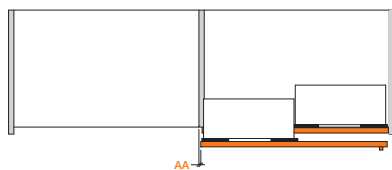
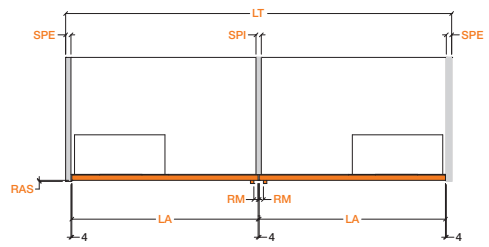
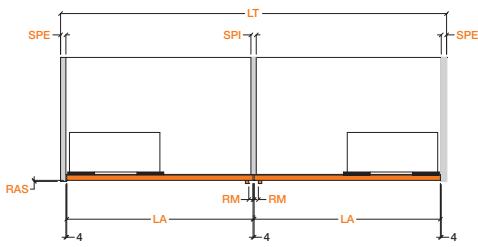
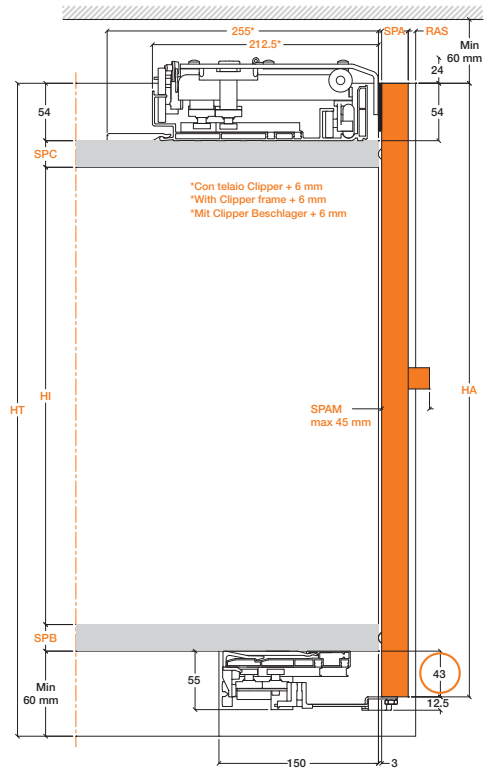
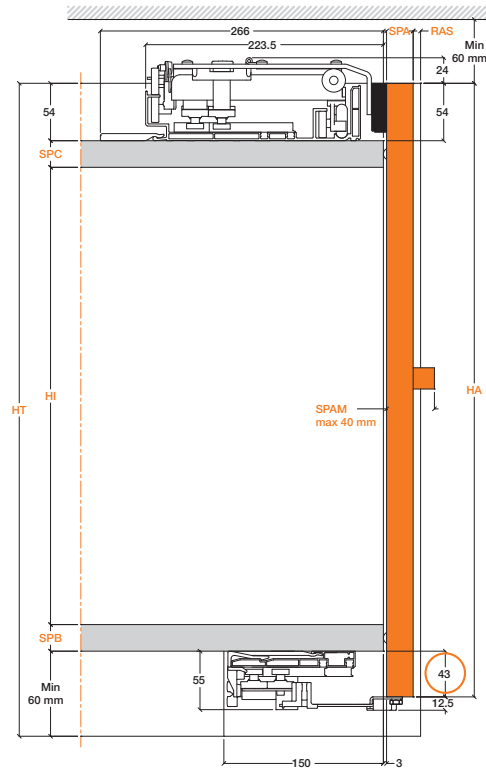
The doors covering both top and bottom panels and inset between the side panels. The distance between the lower edge of the door and the bottom panel is 43 mm.

TYP B43

Aufschlagende Fronten am Korpus und im lichten Abstand zwischen den Seitenwänden. Abstand "Front-Unterkante" - "Basis" 43 mm.

Regolatori esterni - External adjustment elements
Externe Ausrichtbeschläge

Regolatori incassati - Mounted adjustment elements
Eingebaute Ausrichtbeschläge



COME ORDINARE

- Meccanismi su misura

HOW TO ORDER

- Customised mechanisms

BESTELLUNG

- Nach Kundenspezifikationen realisierte Beschläge

Su misura

I meccanismi **Slider M35** possono essere richiesti "su misura", cioè progettati (grazie alle variabili di pag. 10) per essere installati su contenitori con luce interna (LI) pari alla lunghezza dei binari (LP).

Attenzione: l'apertura delle ante può essere decisa dal cliente grazie alla variabile AA (distanza tra la spalla centrale e il bordo dell'anta).

Customised systems

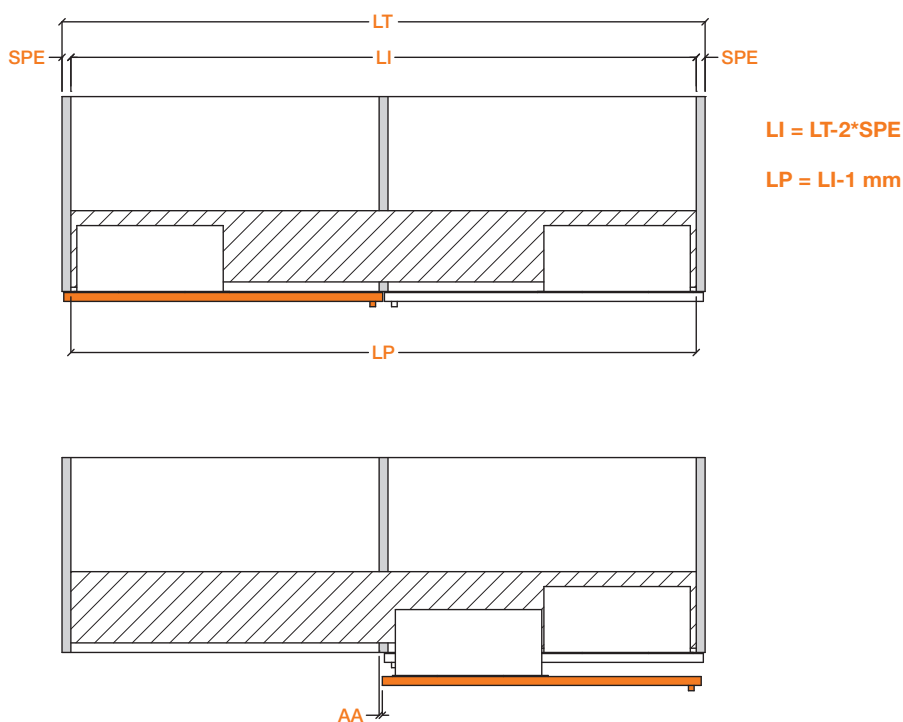
The **Slider M35** can be customised, i.e., designed (on the basis of the variables listed on page 10) for installation on cabinets with internal width (LI) equal to the length of the slider rail (LP).

Attention: clients can determine the extent to which the door will open based on variable AA (distance between the central panel and edge of the door).

Nach Maß

Die **Slider M35** Beschläge können "nach Maß" angefordert bzw. entworfen werden (dank der Variablen auf S. 10), um an Korpusen mit einem lichten Innenmaß (LI) gleich der Schienenlänge (LP) installiert zu werden.

Achtung: die Öffnung der Türflügel kann dank der Variablen AA (Abstand zwischen Korpus Mittelseite und der seitlichen Kante) vom Kunden entschieden werden.



slider **m** 35

MONTAGGIO
E REGOLAZIONI

ASSEMBLY AND
ADJUSTMENTS

MONTAGE UND
REGULIERUNG

Fasi preparatorie

- 1) Prima di assemblare la struttura, fissare le clip sulla parte superiore del cielo (Fig. 1) e sulla parte inferiore della base (Fig. 2) con viti TPS.

Preparation

- 1) Before mounting the mechanism, fix the clips to the upper surface of the top panel (Fig.1) and the underside of the bottom panel (Fig. 2) using TPS screws.

Vorbereitungsphasen

- 1) Vor dem Zusammenbau des Korpus, die Clips oben an den Oberseiten (Abb. 1) und unten am Sockel (Abb. 2) mit Schrauben TPS befestigen.

Fig. 1
Abb. 1

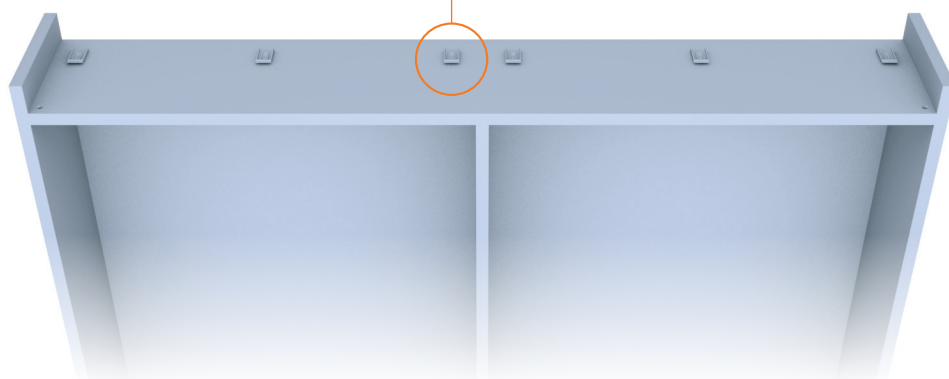
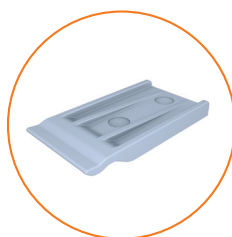
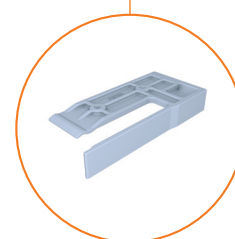
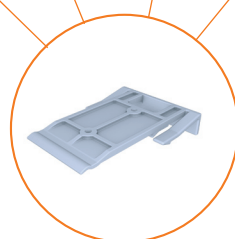
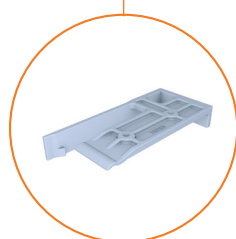


Fig. 2
Abb. 2



Meccanismo di scorrimento superiore

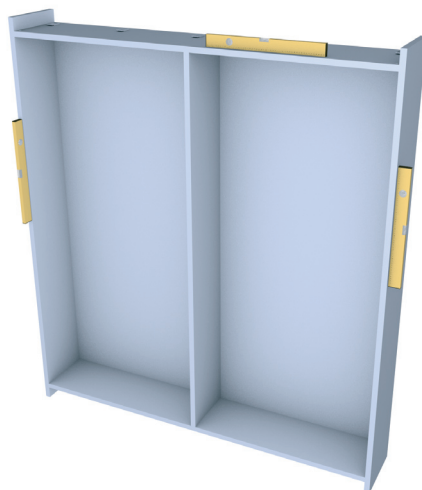
2) Mettere in bolla la struttura.

Upper sliding mechanism

2) Ensure the cabinet is plumb and level.

Oberer Gleitmechanismus

2) Den Korpus ins Lot bringen bzw. waagrecht ausrichten.



3) Applicare il meccanismo superiore sul cielo (Fig. 3) facendo attenzione che si agganci correttamente alle clip (Fig. 4A e 4B).

3) Apply the upper mechanism to the top panel (Fig.3) making certain that it fastens correctly to the clips (Fig 4A and 4B).

3) Den oberen Mechanismus am Oberteil anbringen (Abb. 3), wobei darauf zu achten ist, dass er korrekt an den Clips eingehängt wird (Abb. 4A und 4B)

Fig. 3
Abb. 3

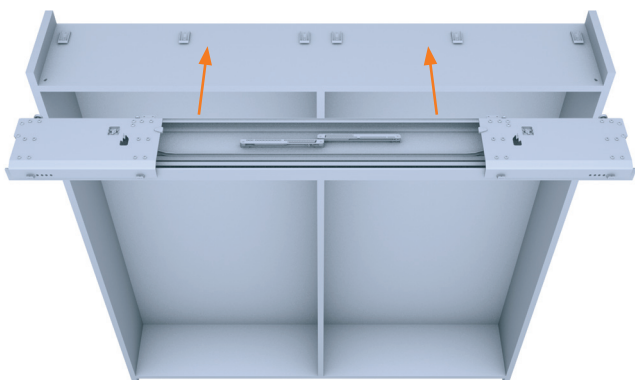


Fig. 4A
Abb. 4A

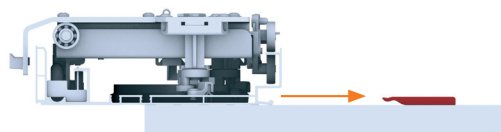
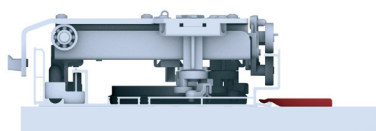


Fig. 4B
Abb. 4B



Meccanismo di scorrimento superiore

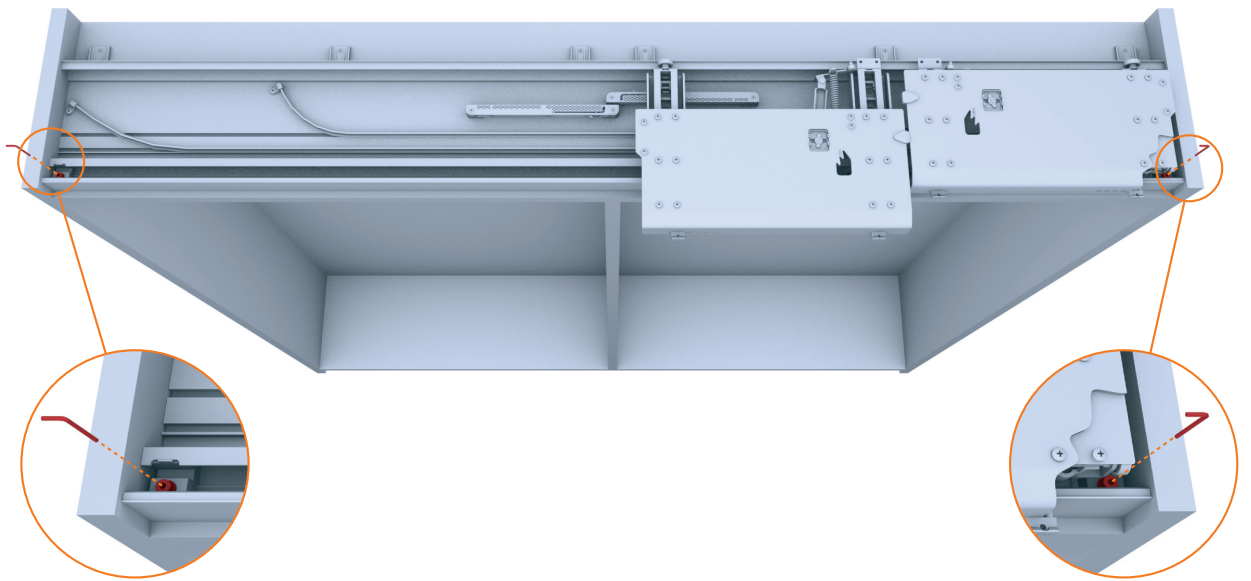
4) Fissare il meccanismo con le viti presenti alle due estremità.

Upper sliding mechanism

4) Fasten the mechanism using the screws located at the two ends.

Oberer Gleitmechanismus

4) Den Mechanismus mit den Schrauben an den beiden Enden befestigen.



Meccanismo di scorrimento inferiore

5) Applicare il meccanismo inferiore sotto il basamento (Fig. 5), facendo attenzione che si agganci correttamente alle clip (Fig. 6).

Lower sliding mechanism

5) Apply the lower mechanism under the base (Fig. 5), making certain that it fastens correctly to the clips (Fig. 6)

Unterer Gleitmechanismus

5) Den unteren Mechanismus unterhalb des Unterbaus (Abb. 5) anbringen, wobei darauf zu achten ist, dass er korrekt an den Clips eingehängt wird (Abb. 6)

Fig. 5
Abb. 5

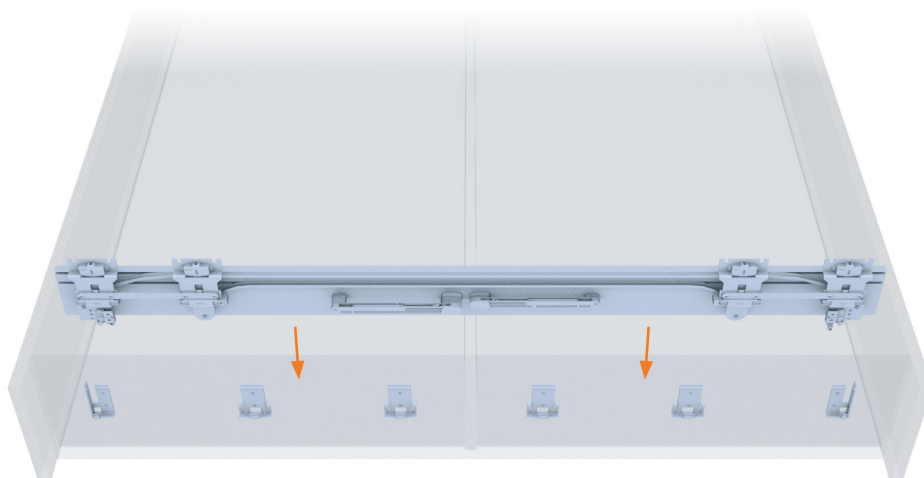
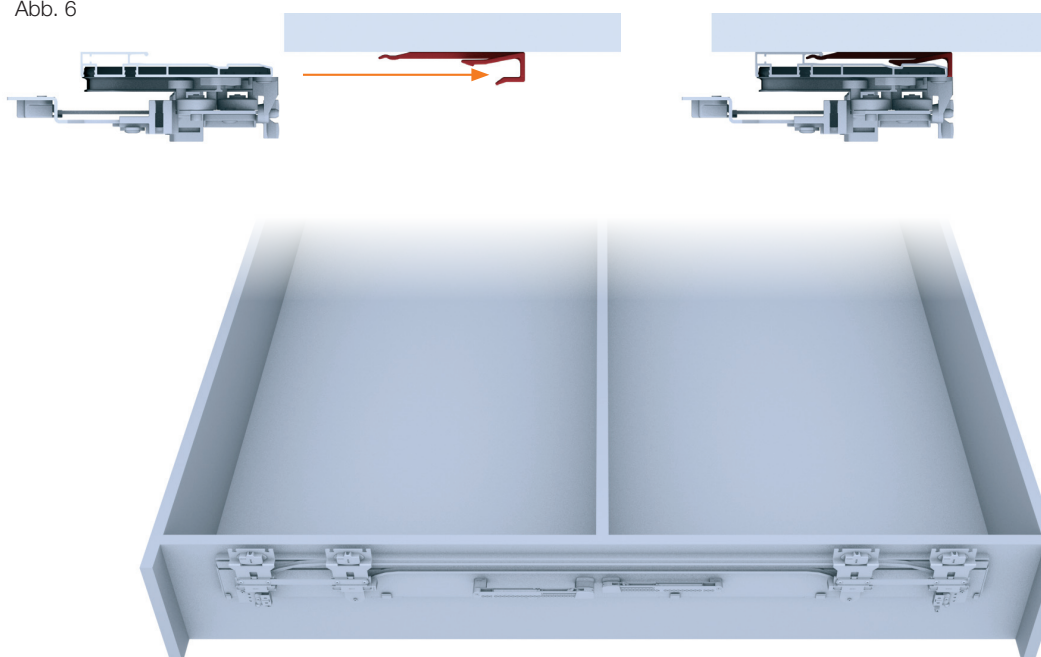


Fig. 6
Abb. 6



Preparazione delle ante

Montaggio regolatori incassati.

- 6) Fissare con viti TPS i regolatori (Fig. 7), verificandone la corretta disposizione (Fig. 8).

A = Regolatore verticale e orizzontale.

B = Regolatore verticale.

Door preparation

Assembling the recess-mounted adjusters.

- 6) Position the adjuster blocks (Fig. 7), on the doors checking the correct arrangement (Fig. 8).

A = Vertical and horizontal regulator.

B = Vertical regulator.

Vorbereitung der Türflügel

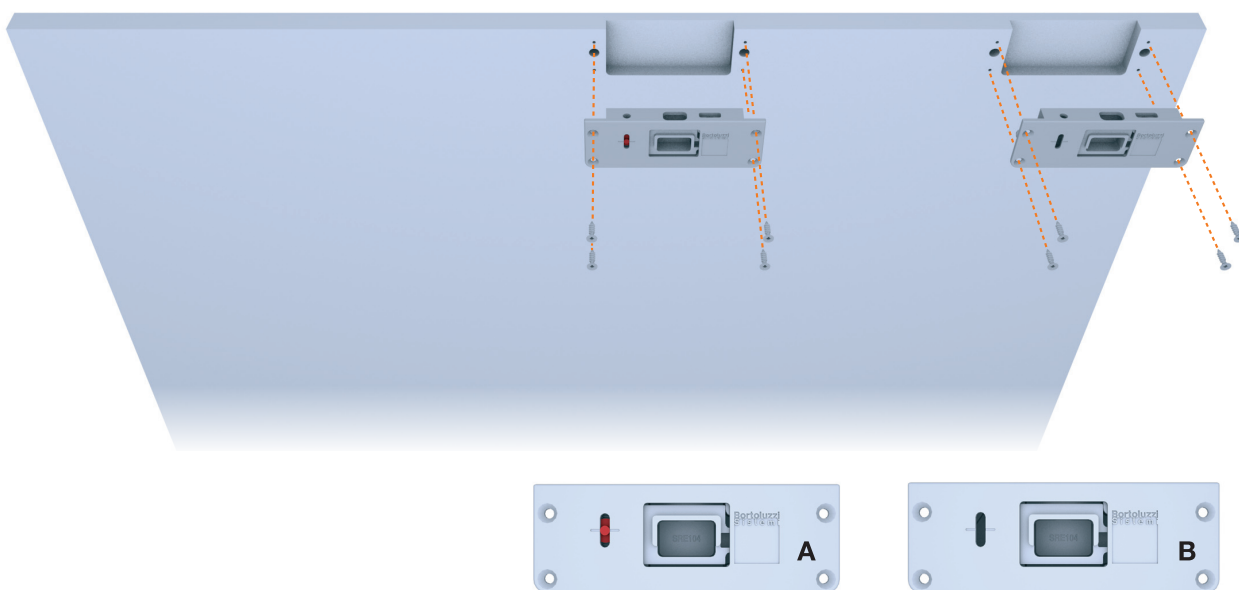
Montage der eingebauten Ausrichtbeschläge.

- 6) Die Regler an der Tür befestigen (Abb. 7) und die korrekte Anordnung prüfen (Abb. 8).

A = Waagrecht-senkrecht Ausrichtungsbeschlag.

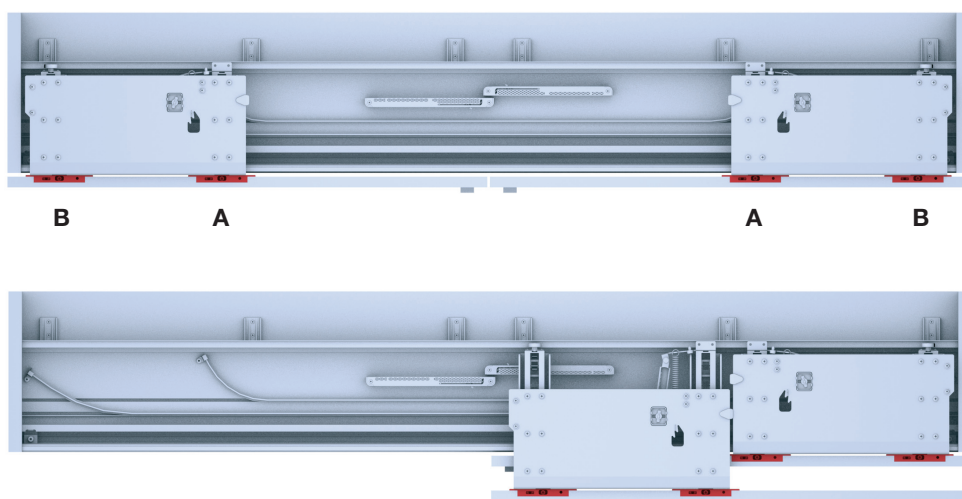
B = Senkrecht Ausrichtungsbeschlag.

Fig. 7
Abb. 7



22

Fig. 8
Abb. 8



Montaggio regolatori esterni.

Interporre tra i regolatori e l'anta i distanziali in plastica e fissare con viti TPS i regolatori (Fig. 9), verificandone la corretta disposizione (Fig. 10).

- A** = Regolatore verticale e orizzontale.
- B** = Regolatore verticale.

Assembling the externally mounted adjusters.

Place the plastic spacers between the adjusters and the door and attach the adjusters using the TPS screws (Fig. 9), making certain that they are placed correctly (Fig. 10).

- A** = Vertical and horizontal regulator.
- B** = Vertical regulator.

Montage der externen Ausrichtbeschläge.

Zwischen Ausrichtbeschläge und Türflügel die Abstandhalter aus Kunststoff legen und mit den TPS die Ausrichtbeschläge befestigen (Abb. 10). Die korrekte Anordnung der Regler überprüfen (Abb. 10).

- A** = Waagrecht-senkrecht Ausrichtungsbeschlag.
- B** = Senkrecht Ausrichtungsbeschlag.

Fig. 9
Abb. 9

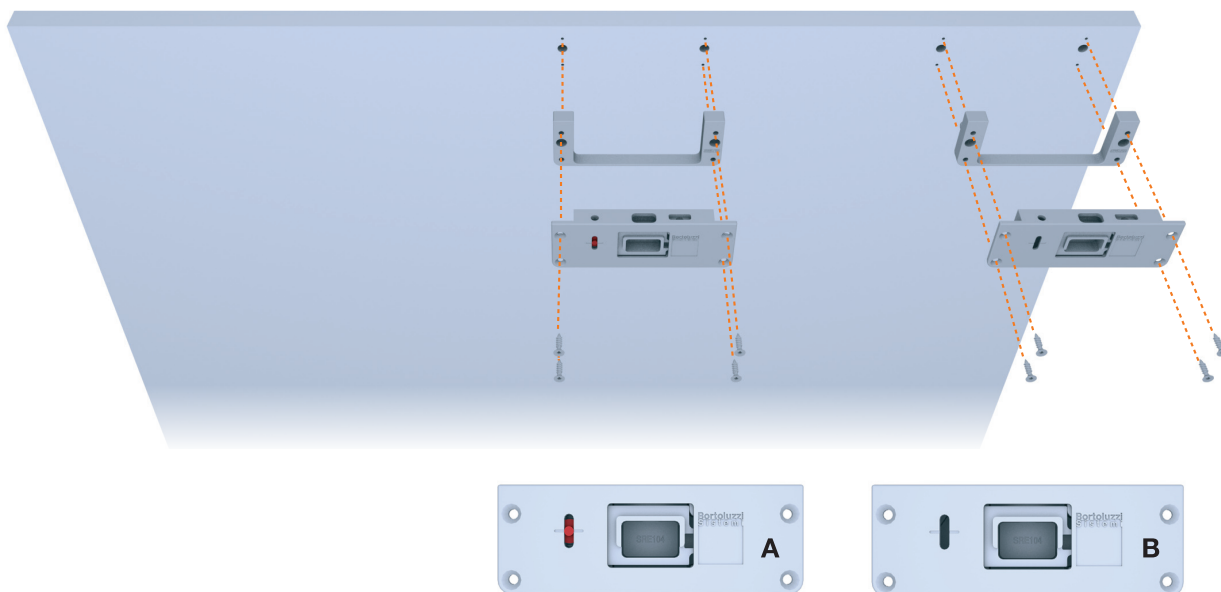
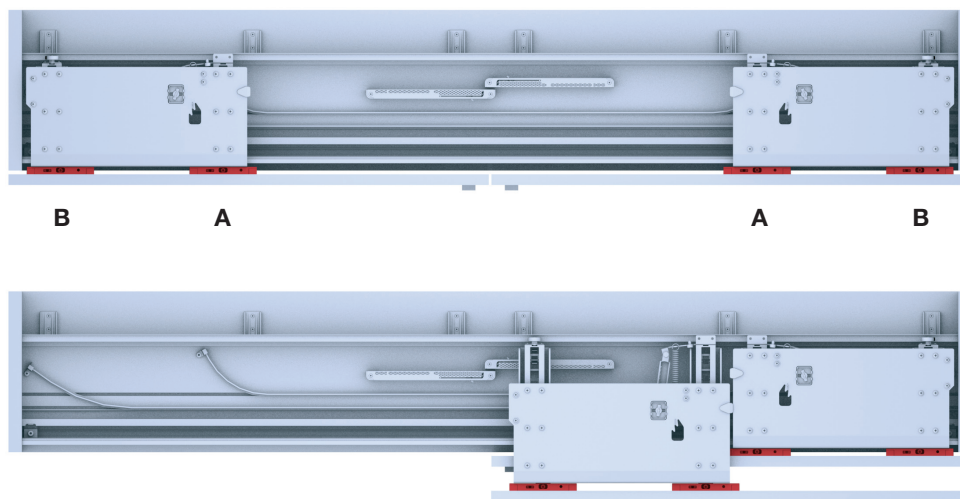


Fig. 10
Abb. 10



Preparazione delle ante

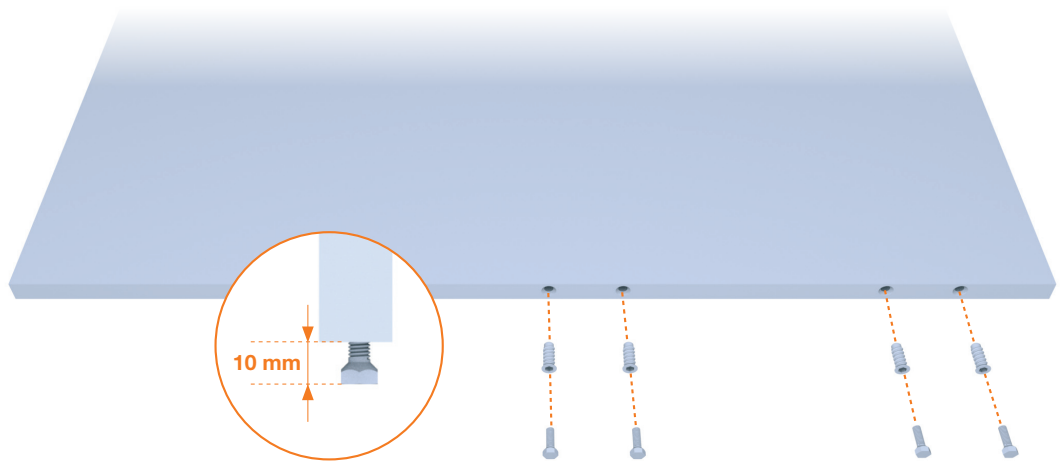
- 7) Inserire le bussole M6x23 nel bordo inferiore dell'anta. Preavvitare le viti M6x22.

Door preparation

- 7) Insert the M6x23 bushings in the lower edge of the door. Begin to screw in the M6x22 screws.

Vorbereitung der Türflügel

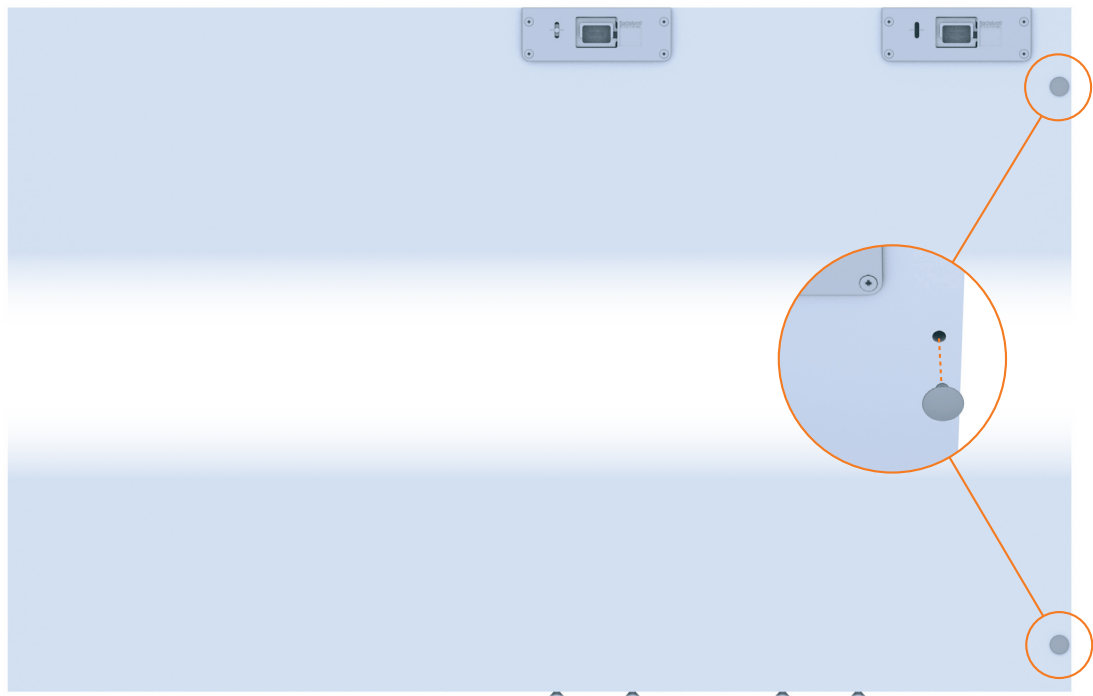
- 7) Die Buchsen M6x23 in die untere Türkante einfügen. Die Schrauben M6x22 vorschrauben.



- 8) Applicare i paracolpi (in dotazione).

- 8) Apply the self-adhesive buffers (provided).

- 8) Die Puffer anbringen (werden mitgeliefert).



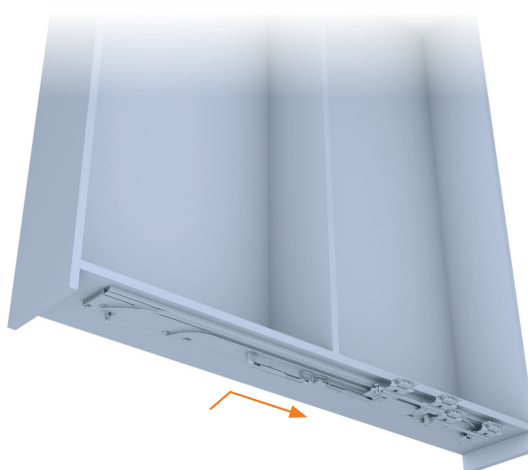
Montaggio delle ante sul meccanismo

9) Spostare i carrelli superiore ed inferiore dell'anta sinistra in posizione di totale apertura.



Assembly of the doors onto the mechanism

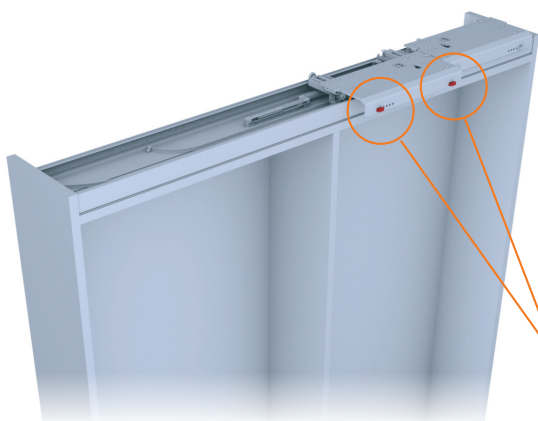
9) Move the upper and lower carriages of the left door to the open position.



Montage der Türflügel am Mechanismus

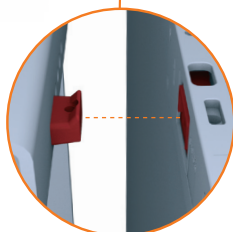
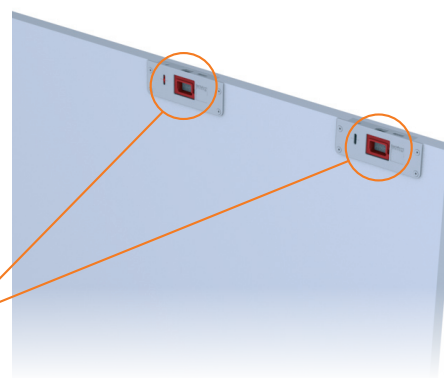
9) Den oberen und unteren Schlitten des linken Flügels auf komplett geöffnete Position bringen.

10) Agganciare l'anta alle mensole sporgenti dal carrello superiore.



10) Attach the door to the supports on the upper carriage.

10) Den Türflügel an den Aufnahmen des oberen Schlittens einhängen.



Montaggio delle ante sul meccanismo

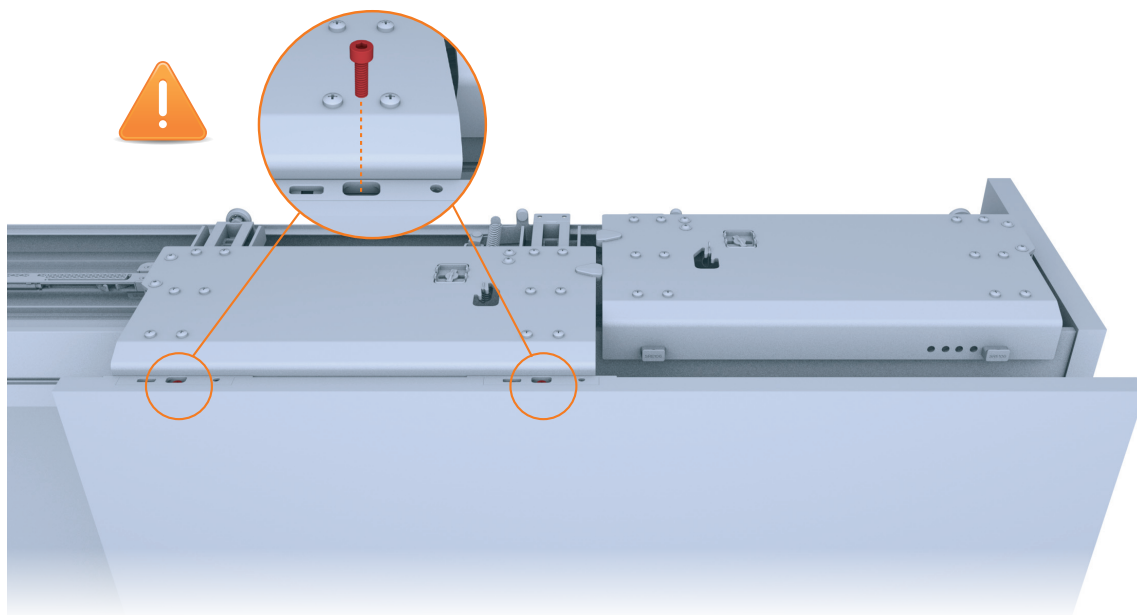
11) **Importante!** Bloccare l'anta con le viti TCEI M5x16 (in dotazione).

Assembly of the doors onto the mechanism

11) **Important!** Attach the door using the TCEI M5x16 screws (provided).

Montage der Türflügel am Mechanismus

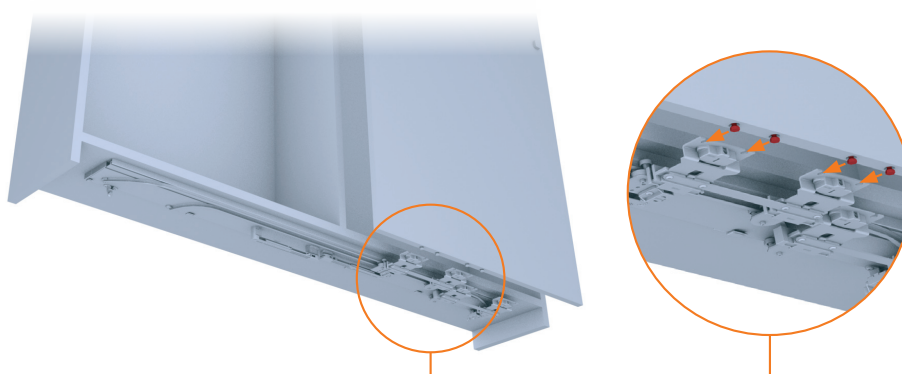
11) **Wichtig!** Den Flügel mit den Schrauben TCEI M5x16 blockieren (mitgeliefert).



12) Agganciare l'anta al carrello inferiore tramite le viti a testa esagonale premontate. (vedi pag. 24).

12) Attach the door to the lower carriage using the pre-mounted hexagonal screws (see page 24).

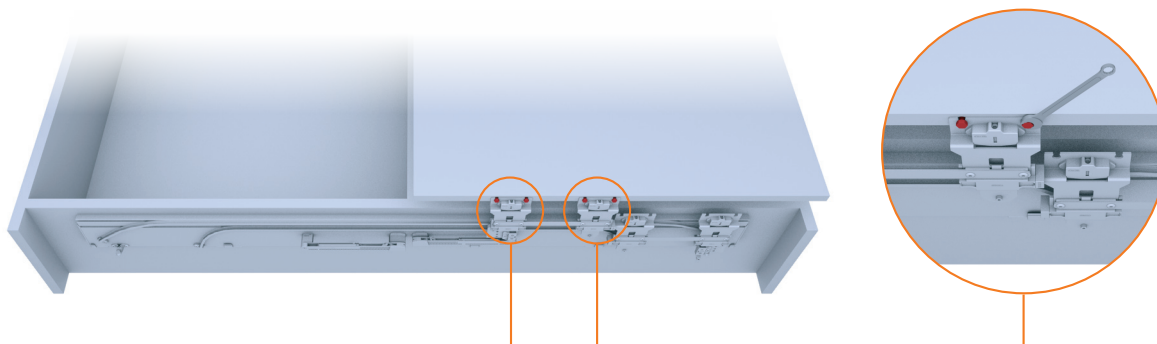
12) Den Türflügel mittels der vormontierten Sechskantschrauben am unteren Schlitten einhängen (siehe S. 24).



13) Chiudere le viti.

13) Tighten the screws.

13) Die Schrauben fest anziehen.



14) Chiudere l'anta e ripetere le operazioni dal punto 9 al punto 13 per l'altra anta.

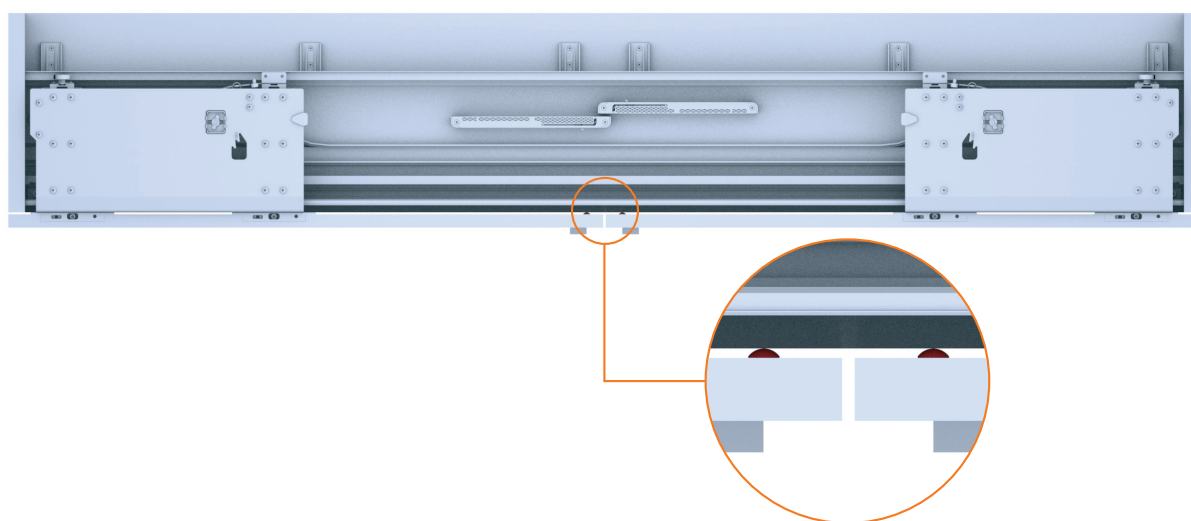
14) Close the door and repeat steps 9 to 13 for the other door.

14) Den Türflügel schließen und für den anderen Türflügel die Vorgänge von Punkt 9 bis Punkt 13 wiederholen.

15) Applicare sul lato interno delle ante i paracolpi autoadesivi in dotazione, in battuta su base e cielo al centro del mobile.

15) Apply the self-adhesive buffers components provided to the inside of the doors, sealing the bottom and top in the centre of the structure.

15) Auf der Innenseite der Türflügel die mitgelieferten selbstklebenden Puffer oben und unten in der Mitte des Möbelstücks anbringen.



Regolazioni

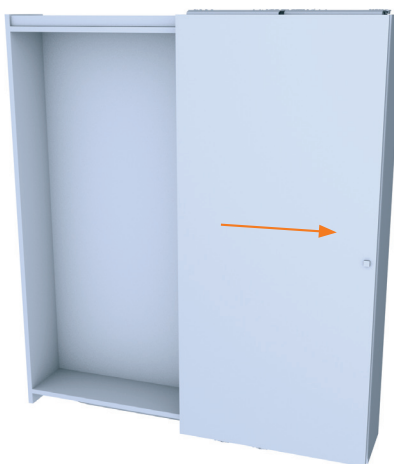
Adjustments

Regulierung

16) Aprire completamente l'anta di sinistra.

16) Completely open the left door.

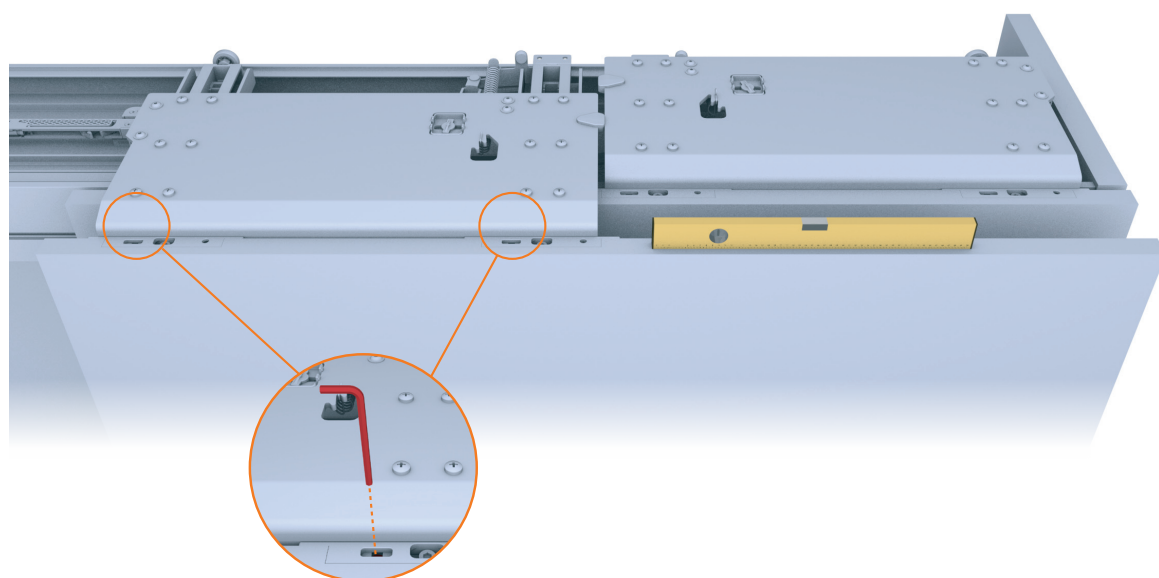
16) Den linken Türflügel komplett öffnen.



17) Livellare l'anta agendo su entrambi i regolatori superiori A e B (vedi pagg. 22 e 23). Ripetere l'operazione per l'anta destra.

17) Level the door using both upper A and B adjustment elements (see pages 22 and 23). Repeat this step for the right door as well.

17) Den Türflügel mittels der beiden oberen Regler A und B nivellieren (siehe S. 22 und 23). Den Vorgang für den rechten Türflügel wiederholen.



28

Una corretta regolazione delle ante ne garantirà, in fase di apertura, l'arresto simultaneo sia nella parte superiore che inferiore del meccanismo.

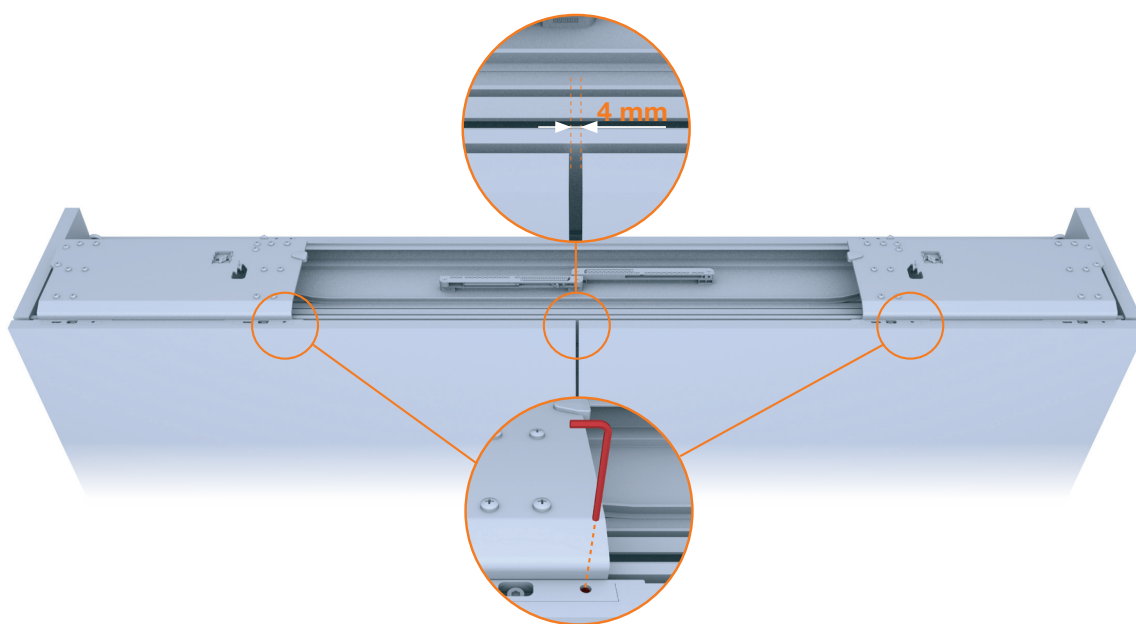
Correctly adjusting the doors will enable the mechanism to stop them at exactly the same time at both the top and bottom when they slide open.

Die korrekte Einstellung der Flügel sichert den gleichzeitigen Anschlag am oberen und unteren Teil des Mechanismus beim Öffnen.

18) Con ante chiuse, regolare lo spazio centrale (minimo 4 mm) agendo sui regolatori superiori di tipo A.

18) With the doors closed, adjust the central space (minimum 4 mm), using the upper A adjustment elements.

18) Mit geschlossenen Flügeln den mittleren Abstand mittels der oberen Regler Typ A regulieren (mindestens 4 mm).



19) Regolare la distanza fra le ante e la struttura (circa 3 mm).

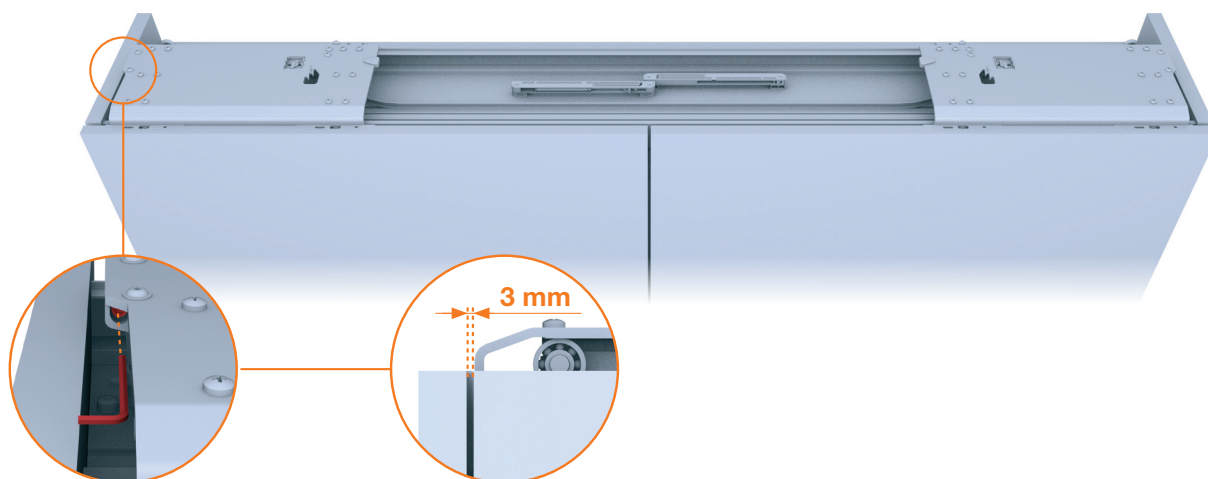
A Sulla parte superiore, agire sulla vite M5 presente lateralmente in ogni carrello.

19) Adjust the distance between the doors and the structure (approximately 3 mm).

A At the top, tighten the M5 screw on the side of each carriage.

19) Den Abstand zwischen den Flügeln und dem Korpus einstellen (ca 3 mm).

A Am oberen Teil mittels der Einstellschraube M5 alle Laufschlitten justieren.



Regolazioni

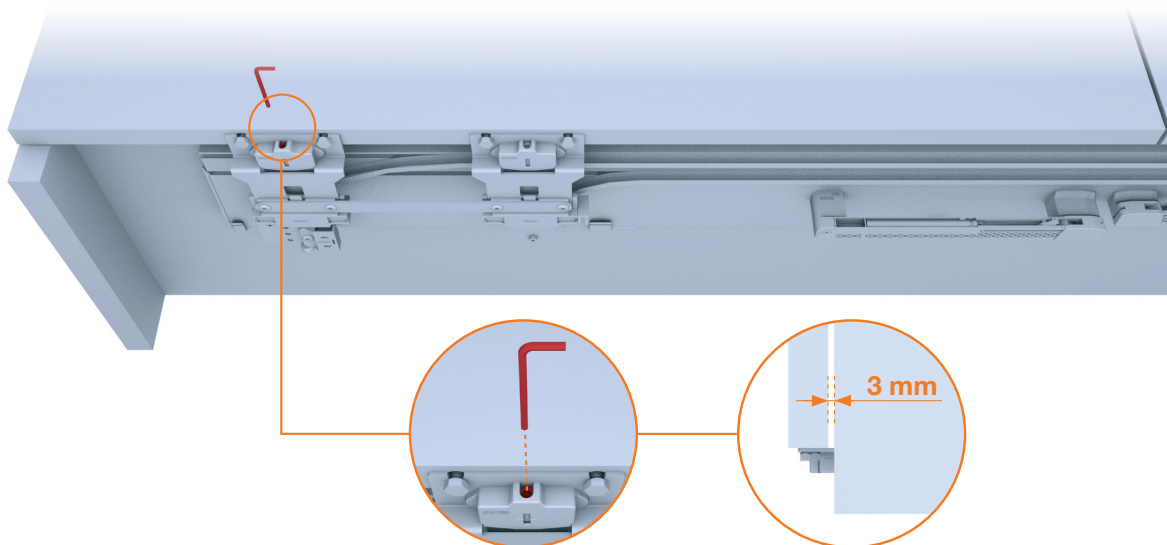
B Sulla parte inferiore, agire sulla vite M5 presente lateralmente in ogni carrello.

Adjustments

B At the bottom, tighten the M5 screw on the side of each carriage.

Regulierung

B Am unteren Teil mittels der Einstellschraube M5 alle Laufschriften justieren.



20) Se la chiusura delle ante risulta troppo veloce, ridurre **-** la forza della molla. Se invece la chiusura risulta troppo lenta, aumentare **+** la forza della molla.

20) If the door closes too quickly, the tension of the spring should be decreased **-**. Conversely, the tension of the spring should be increased **+** if closure is too slow.

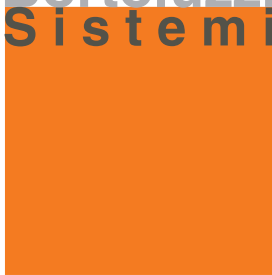
20) Wenn die Schließung der Flügel zu schnell sein sollte, die Federkraft verringern **-**. Wenn die Schließung hingegen zu langsam sein sollte, die Federkraft erhöhen **+**.

30



slider m 50

Bortoluzzi
Sistemi



Caratteristiche tecniche

Composizione movimenti

- Profili in alluminio: lega 6060T5 anodizzati argento ARC10
- Ruote di scorrimento: cuscinetti per alta velocità rivestiti in materiale plastico
- Guide per l'uscita delle ante: in materiale plastico per una ottimale insonorizzazione
- Carrelli di scorrimento: in lamiera verniciata e zincata
- Componenti di traslazione e regolazione: in zama primaria 15

Caratteristiche delle ante

- Peso massimo per singola anta = 50 Kg (uniformemente distribuito)
- Larghezza:
 - minima 800 mm
 - massima 2000 mm
- Altezza: massima 3000 mm
- Spessore:
 - con regolatore superiore incassato minimo 18 mm, massimo 45 mm (maniglia compresa);
 - con regolatore superiore esterno minimo 18 mm, massimo 40 mm (maniglia compresa).
- Regolazione verticale dell'anta ± 5 mm
- Regolazione orizzontale dell'anta ± 3.5 mm

(per eventuali meccanismi fuori misura, contattare la **Bortoluzzi Sistemi**).

Technical features

Mechanism elements

- ARC10 silver anodised 6060T5 aluminium alloy profiles
- Nylon-coated rollers with high velocity bearings
- Thermoplastic guide rails for excellent sound-proofing
- Slide brackets in galvanised steel
- Sliders and adjusters in primary Zamak 15

Door features

- Maximum weight for each door = 50 kg (Evenly distributed)
- Width:
 - minimum 800 mm
 - maximum 2000 mm
- Height: maximum 3000 mm
- Thickness:
 - with upper adjusters recessed minimum 18 mm, maximum 45 mm (including handle);
 - with surface mounted upper adjusters minimum 18 mm, maximum 40 mm (including handle).
- Door vertical adjustment ± 5 mm
- Door horizontal adjustment ± 3.5 mm

(For mechanisms out of the range contact **Bortoluzzi Sistemi**).

Technische Eigenschaften

Zusammensetzung der Beschläge

- Aluprofil: aus Aluminium Legierung 6060T5, eloxiert Silber ARC10
- Schieberollen: mit Hochgeschwindigkeitslagern und kunststoffüberzogen
- Türgleitschienen: Aus Kunststoffmaterial für eine optimale Geräuschdämmung
- Laufwagen: aus verzinktem und lackiertem Blech
- Einstell- und Verschiebungselemente: aus 15er Zamakdruckguss

Eigenschaften der Türen

- Max. Gewicht je Tür = 50 Kg (Gleichmäßig verteilt)
- Breite: min. 800 mm max. 2000 mm
- Höhe: max. 3000 mm
- Stärke:
 - mit eingebautem oberen Ausrichtungsbeschlag min. 18 mm, max. 45 mm (inkl. Griff);
 - mit externem oberen Ausrichtungsbeschlag min. 18 mm, max. 40 mm (inkl. Griff).
- Vertikal Regulierung des Blattes ± 5 mm
- Horizontale Regulierung des Blattes ± 3.5 mm

(Bei Systemen außerhalb dieser Maße **Bortoluzzi Sistemi** kontaktieren).

- Materiale:
 - a) legno o derivati;
 - b) vetro con telaio in alluminio (per verificare la fattibilità contattare la **Bortoluzzi Sistemi**).
- Sono disponibili meccanismi per l'apertura di due ante complanari uguali oppure di un'unica anta complanare su anta battente o vano a giorno.
- L'apertura delle ante è prevista tramite l'ausilio di maniglie posizionate al centro del mobile.

- Materials:
 - a) wood or derivatives;
 - b) glass with aluminium frame (for feasibility contact **Bortoluzzi Sistemi**).
- Mechanisms are available for the opening of two identical sliding doors, or a single sliding door paired with a hinged door or an open compartment.
- The doors can be opened with the use of handles placed in the centre of the cabinet or wardrobe.

- Material:
 - a) Holz oder Holzprodukte;
 - b) Glas mit Alurahmen (für die Machbarkeit **Bortoluzzi Sistemi** kontaktieren).
- Verfügbar sind Öffnungsmechanismen mit Öffnung von zwei gleichbreiten flächenbündigen Türen oder einer flächenbündigen Einzeltür an Drehtür oder offenem Element.
- Die Öffnung der Türflügel erfolgt mithilfe von in der Mitte des Möbelstücks positionierten Griffen.

Brevetti

Patent

Patent



Brevetto depositato presso il Ministero delle Attività Produttive Ufficio Italiano Brevetti e Marchi (U.I.B.M.).

Patent filed with the Ministry of Productive Activities - Italian Patent and Trademark Office (U.I.B.M.).

Das Patent ist bei dem Ministerium für Industrie, Handel und Handwerk auf dem Italienischen Patent- und Markenamt (U.I.B.M.) hinterlegt.

Kit

Il cliente riceverà una scatola contenente:

- ① n. 1 binario superiore di scorrimento completo di carrelli;
- ② n. 1 binario inferiore di scorrimento completo di carrelli;
- ③ Copertura frontale (meccanismi standard).

PER OGNI ANTA

- A** n. 1 regolatore verticale e orizzontale;
n. 1 regolatore verticale;
n. 4 bussole in zama M6x23;
n. 4 viti speciali TE M6x22.
- B** n. 2 distanziali per regolatori esterni.

PER OGNI MECCANISMO

- C** n. 1 chiave esagonale 4 mm;
n. 1 chiave fissa 10 mm;
n. 4 paracolpi neri;
n. 4 viti TCEI M5x16.
- D** n. 6 bussole M6x13.
- E** n. 1 carter copripiedino sx;
n. 1 carter copripiedino dx.

LA QUANTITÀ DEGLI ELEMENTI SOTTO ELENCATI, DIPENDE DAL MECCANISMO

- F** Meccanismo standard:
 - Clip profilo superiore;
 - Clip profilo inferiore.
- F1** Meccanismo su misura:
 - Clip profilo superiore;
 - Clip profilo inferiore.

Kit

The client will receive a box containing:

- ① 1 no. top slider rail complete with carriages;
- ② 1 no. bottom slider rail complete with carriages;
- ③ Front cover (Standard mechanism).

FOR EACH DOOR

- A** 1 no. horizontal and vertical adjuster;
1 no. vertical adjuster;
4 no. M6x23 Zamak bushings;
4 no. special TE M6x22 screws;
- B** 2 no. spacers for external adjusters.

FOR EACH MECHANISM

- C** 1 no. 4 mm hexagonal key;
1 no. 10 mm spanner;
4 no. buffers;
4 no. buffer heads;
4 no. M5x16 TCEI screws.
- D** 6 no. M6x13 bushings.
- E** 1 no. cover for LH foot.
1 no. cover for RH foot.

THE QUANTITY OF THE FOLLOWING COMPONENTS WILL VARY DEPENDING ON THE MECHANISM

- F** Standard mechanism:
 - Upper profile clip;
 - Lower profile clip.
- F1** Customized mechanism:
 - Upper profile clip;
 - Lower profile clip.

Kit

Dem Kunden wird eine Packung mit folgendem Material geliefert:

- ① n. 1 obere Laufschiene komplett mit Laufwagen;
- ② n. 1 untere Laufschiene komplett mit Laufwagen;
- ③ Frontabdeckungen (Standard Beschläge).

FÜR JEDEN TÜR

- A** n. 1 oberer Waagrecht-Senkrecht Ausrichtbeschlag;
n. 1 oberer Senkrecht-Ausrichtbeschlag;
n. 4 Zamak Buchsen M6x13;
n. 4 Spezial TE Schrauben M6x22.
- B** n. 2 Abstandhalter für externe Ausrichtbeschläge.

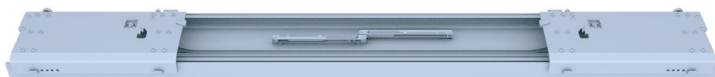
FÜR JEDEN MECHANISMUS

- C** n. 1 Sechskantschlüssel 4 mm;
n. 1 Maulschlüssel 10 mm;
n. 4 schwarze Puffer
n. 4 TCEI Schrauben M5x16.
- D** n. 6 Buchsen M6x13.
- E** n. 1 Blende für linken Stellfuß
n. 1 Blende für rechten Stellfuß

DIE ANZAHL DER UNTEN AUFGEFÜHRTEN ELEMENTE IST VOM BESCHLAG ABHÄNGIG

- F** Standard mechanism:
 - Clips für oberes Profil;
 - Clips für unteres Profil.
- F1** Nach maß Beschläge:
 - Clips für oberes Profil;
 - Clips für unteres Profil.

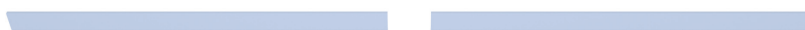
①



②



③

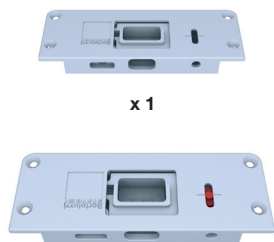


A

x 4



x 4



x 1

x 1

B



x 2

C

x 4



x 4



x 1



x 1



D



x 6

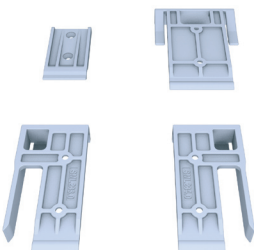
E



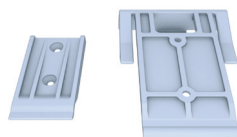
x 1

x 1

F



F1



Legenda codici

Legenda codici e specifiche necessarie per l'ordine.

Legend of codes

Legend of the necessary codes and specifications for order.

Codelegende

Codelegende und nötige Details für die Bestellung.

LT	LA	HT	HI	HA	SPA	SPAM	SPB	SPC	SPE	SPI	SAE	AA	RM	REG
Larghezza totale mobile (mm) Total width of cabinet (mm) Gesamtes Schrankkorpusreihenmass (mm)	Larghezza anta (mm) Width of door (mm) Türbreite (mm)	Altezza totale mobile (mm) Total height of cabinet (mm) Gesamtes Schrankkorpusshöhenmass (mm)	Altezza vano interno mobile (mm) Height of interior of cabinet (mm) Innen Schrankkorpushöhe (mm)	Altezza anta (mm) Height of door (mm) Türhöhe (mm)	Spessore anta (mm) Thickness of door (mm) Türstärke (mm)	Spessore anta + maniglia (mm) Thickness of door + handle (mm) Türstärke + Griff (mm)	Spessore base (mm) Thickness of bottom panel (mm) Untere Korpusplattenstärke (mm)	Spessore cielo (mm) Thickness of top panel (mm) Obere Korpusplattenstärke (mm)	Spessore spalla esterna (mm) Thickness of side panel (mm) Seiten Korpusstärke (mm)	Spessore spalla centrale (mm) Thickness of centre panel (mm) Mittelseite Korpusstärke (mm)	Sormonto anta su spalla esterna (mm) Superimposition of door on side panel (mm) Tur vor Aussenseiten (mm)	Distanza spalla centrale-anta in apertura (mm) Central shoulder-wing distance when open (mm) Abstand Mittelstruktur geöffneter Türflügel (mm)	Rientro maniglia dal bordo anta (mm) Space between handle and door edge (mm) Griffabstand von seitlicher Kante (mm)	Regolatori superiori esterni (EST) o incassati (INC.) Upper external (EST) or mounted (INC.) adjustment elements Obere Ausrichtbeschläge, extern (EST) oder eingebaut (INC.)

Nella tabella sono indicate le variabili riguardanti la progettazione del contenitore sul quale applicare la tipologia di **Slider M50** prescelta.

Sulla base di tali informazioni, **Bortoluzzi Sistemi** fornirà gli elaborati riguardanti le lavorazioni da eseguire su struttura e ante.

This table provides the design-parameters for the structure on which the selected type of **Slider M50** will be mounted.

Based on this information, **Bortoluzzi Sistemi** will provide detailed information on the drilling and machining requirements for the furniture panels and doors.

In dieser Tabelle werden die Variablen zum Entwurf des Möbelstücks (Korpus) angegeben, in dem das ausgewählte **Slider M50** eingesetzt werden soll.

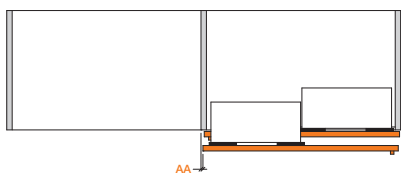
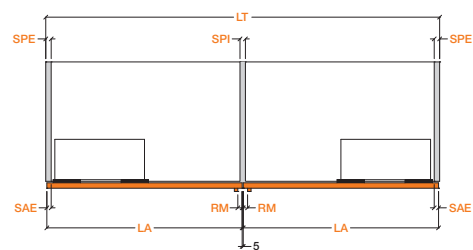
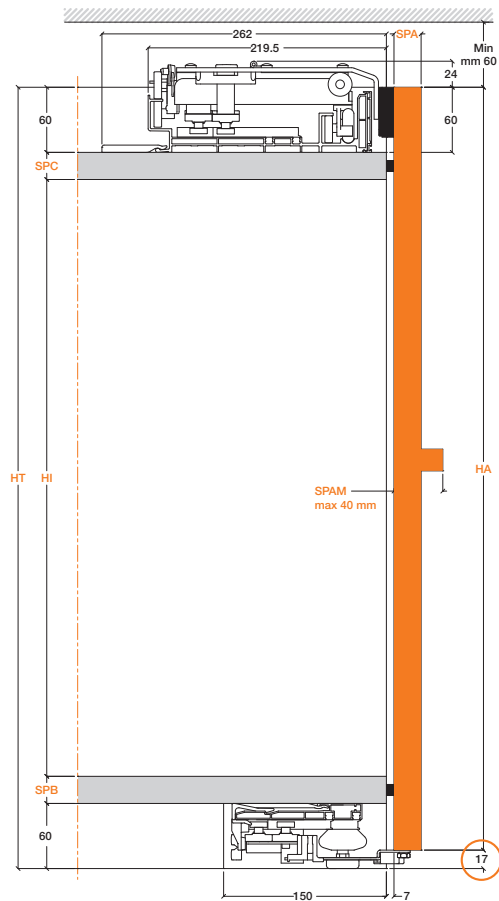
Auf der Grundlage dieser Informationen wird **Bortoluzzi Sistemi** Zeichnungen über die an den Möbelbauteilen vorzunehmenden Bearbeitungen liefern.

Tipologie

TIPOLOGIA 17

Ante a ridosso su cielo, base e fianchi laterali. Distanza ante da terra 17 mm.

Regolatori esterni - External adjustment elements
Externe Ausrichtbeschläge

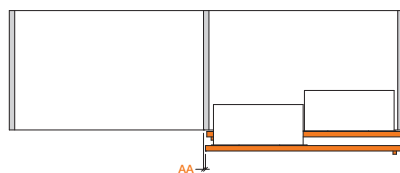
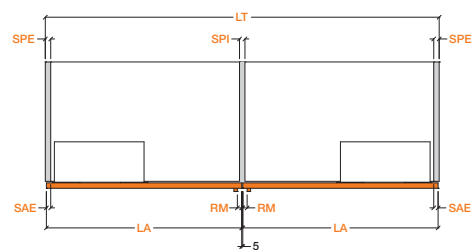
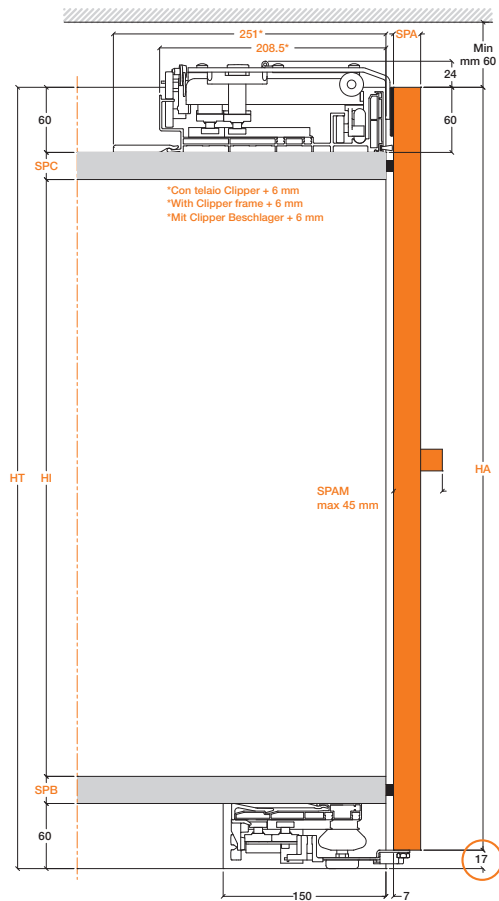


Types

TYPE 17

The doors covering both top, bottom and side panels. The door distance from the ground is 17mm.

Regolatori incassati - Mounted adjustment elements
Eingebaute Ausrichtbeschläge



Typen

TYP 17

Aufschlagende Fronten am Korpus. Von Front-Unterkante Boden 17 mm.

COD.		mm
LT	●	
LA	●	
HT	●	
HI	●	
HA	●	
SPA	●	
SPAM	●	
SPB	●	
SPC	●	
SPE	●	
SPI	●	
SAE	●	
AA	●	
RM	●	
REG	<input type="checkbox"/> EST. <input type="checkbox"/> INC.	

slider m 50

COME ORDINARE

- Meccanismi standard
- Meccanismi su misura

HOW TO ORDER

- Customised mechanisms
- Standard mechanisms

BESTELLUNG

- Nach Kundenspezifikationen realisierte Beschläge
- Standard Beschläge

Standard

I meccanismi Slider M50 possono essere "standard", cioè progettati per essere installati su contenitori con luce interna (LI) fino a 200 mm maggiore della lunghezza dei binari (LP) (Fig. A).

Attenzione: l'apertura delle ante potrà risultare ridotta (vedi formula Fig. B).

Standard

Slider M50 mechanisms can be standard, i.e., designed for installation on cabinets with internal widths (LI) that measure up to 200 mm longer than the slider rail (LP) (Fig. A).

Attention: the doors may not open as far (see the formula in Fig. B).

Standard

Die Slider M50 STANDARD Beschläge können an Schränken mit einem lichten Innenmaß (LI) über 200 mm größer als die Schienenlänge (LP) installiert werden (Abb. A).

Achtung: Die Türöffnung könnte kleiner sein (siehe Formel Abb. B).

Fig. A
Abb. A

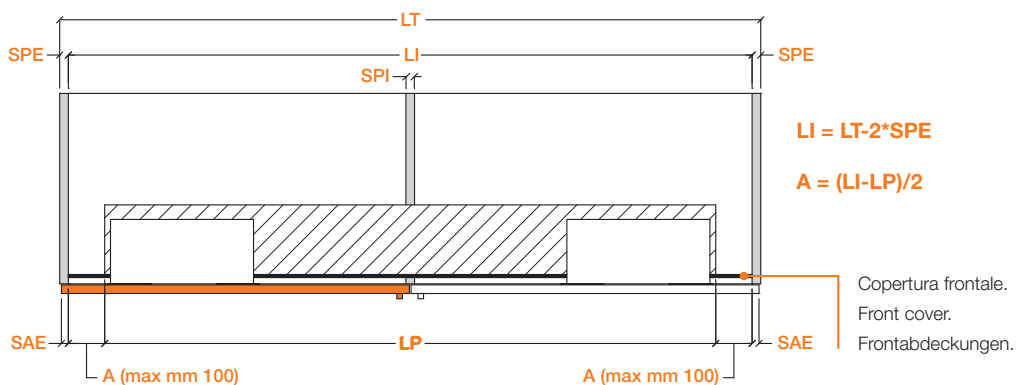
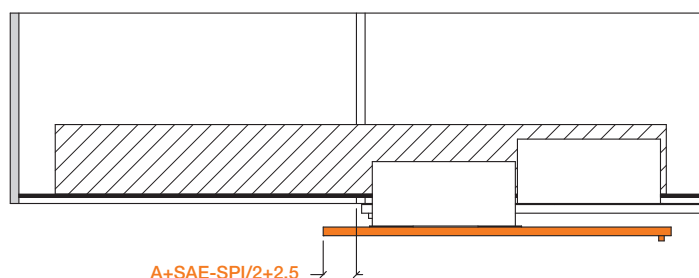


Fig. B
Abb. B



Codice Code Artikelnummer	Descrizione Description Beschreibung		LI (mm)	LP (mm)
VE512AM501600 NN	Slider M50 2 ante Slider M50 2 doors Slider M50 2 türig	SM16-18	1600 ÷ 1799	1599
VE512AM501800 NN		SM18-20	1800 ÷ 1999	1799
VE512AM502000 NN		SM20-22	2000 ÷ 2199	1999
VE512AM502200 NN		SM22-24	2200 ÷ 2399	2199
VE512AM502400 NN		SM24-26	2400 ÷ 2599	2399
VE512AM502600 NN		SM26-28	2600 ÷ 2799	2599
VE512AM502800 NN		SM28-30	2800 ÷ 2999	2799
VE512AM503000 NN		SM30-32	3000 ÷ 3199	2999
VE512AM503200 NN		SM32-34	3200 ÷ 3399	3199
VE512AM503400 NN		SM34-36	3400 ÷ 3599	3399
VE512AM503600 NN		SM36-38	3600 ÷ 3799	3599
VE512AM503800 NN		SM38-40	3800 ÷ 3999	3799

Su misura

I meccanismi **Slider M50** possono essere richiesti "su misura", cioè progettati (grazie alle variabili di pag. 36) per essere installati su contenitori con luce interna (LI) pari alla lunghezza dei binari (LP).

Attenzione: l'apertura delle ante può essere decisa dal cliente grazie alla variabile AA (distanza tra la spalla centrale e il bordo dell'anta).

Customised systems

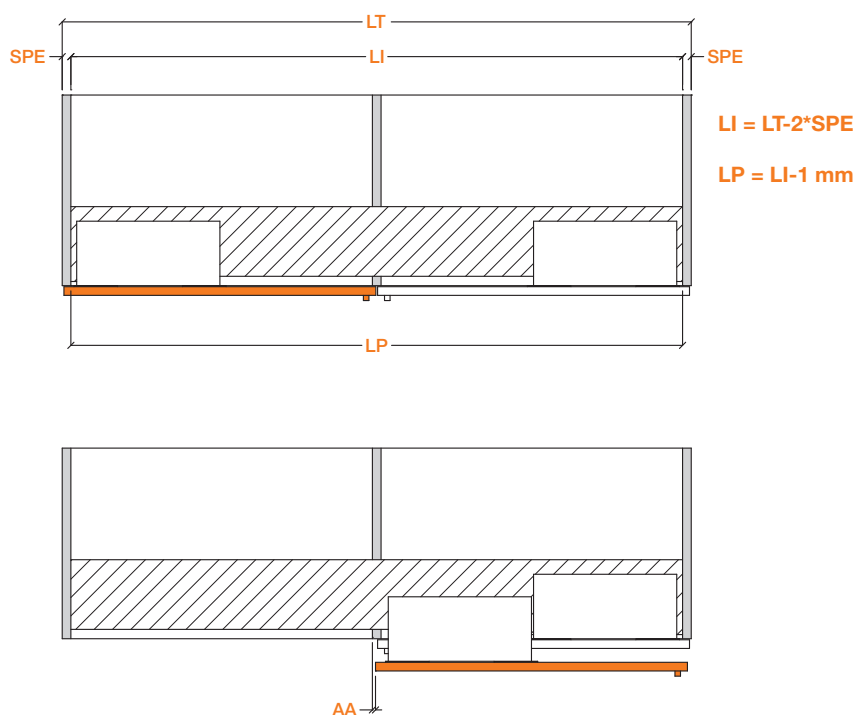
Slider M50 mechanisms can be customised, i.e., designed (on the basis of the variables listed on page 36) for installation on structures with internal widths (LI) equal to the length of the slider rail (LP).

Attention: clients can determine the extent to which the door will open based on variable AA (distance between the central panel and edge of the door).

Nach Maß

Die **Slider M50** Beschläge können "nach Maß" angefordert bzw. entworfen werden (dank der Variablen auf S. 36), um an Korpusen mit einem lichten Innenmaß (LI) gleich der Schienenlänge (LP) installiert zu werden.

Achtung: die Öffnung der Türflügel kann dank der Variablen AA (Abstand zwischen Korpus Mittelseite und seitlicher Kante) vom Kunden entschieden werden.



slider m 50

MONTAGGIO
E REGOLAZIONI

ASSEMBLY AND
ADJUSTMENTS

MONTAGE UND
REGULIERUNG

Fasi preparatorie

- 1) Prima di assemblare la struttura, fissare le clip sulla parte superiore dei cieli (Fig. 1) e sulla parte inferiore delle basi (Fig. 2A e 2B) con viti TPS.

Fig. 1
Abb. 1



Meccanismo standard.

Fig. 2A
Abb. 2A



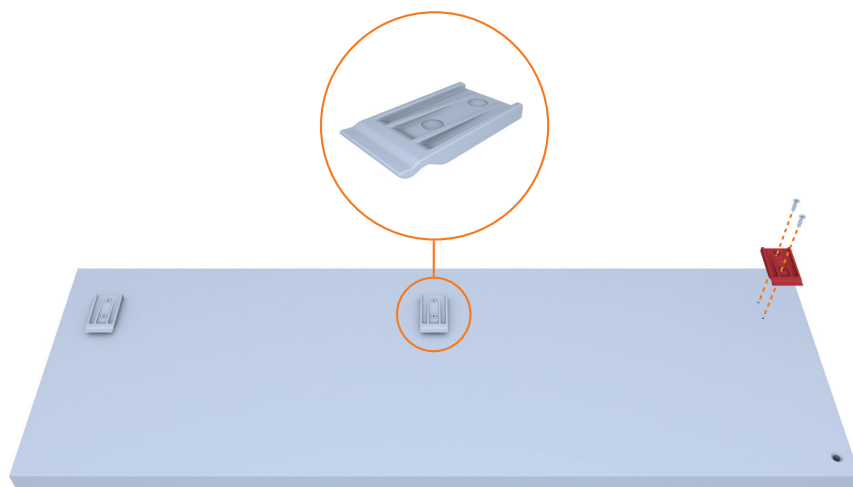
Meccanismo su misura.

Fig. 2B
Abb. 2B

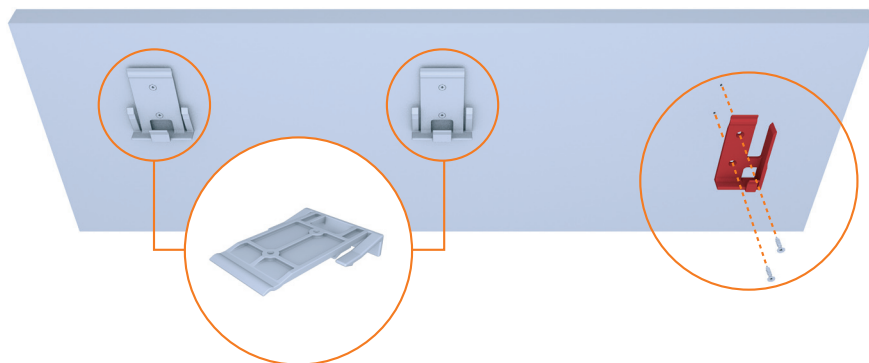


Preparation

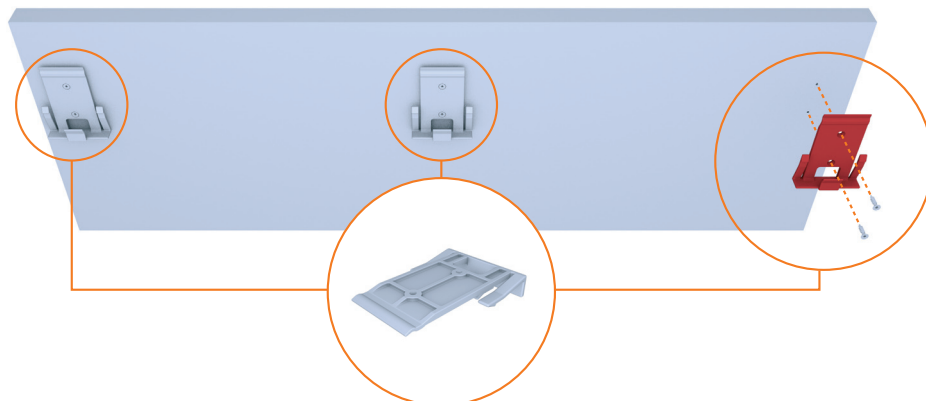
- 1) Before mounting the mechanism, fix the clips to the upper surface of the top panel (Fig.1) and the underside of the bottom panel (Fig. 2A and 2B) using TPS screws.



Standard mechanism.



Customized mechanism.



Vorbereitungsphasen

- 1) Vor dem Zusammenbau des Korpus, die Clips oben an den Oberseiten (Abb. 1) und unten am Sockel (Abb. 2A und 2B) mit Schrauben TPS befestigen.

Standard Beschläge.

Nach Maß Beschläge.

Meccanismo di scorrimento superiore

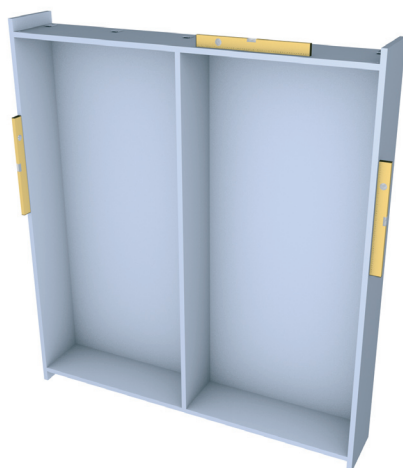
2) Mettere in bolla il contenitore.

Upper sliding Mechanism

2) Ensure the cabinet is plumb and level.

Oberer Gleitmechanismus

2) Den Korpus ins Lot bringen.



Nel caso di meccanismo su misura passare al punto 6.

If the mechanism is customised, skip ahead to step 6.

Bei kundenspezifischen Maßen des Systems bzw. Beschlägen nach Maß bitte direkt zu Punkt 6 gehen.

3) Misurare la luce interna tra i fianchi laterali **X** (Fig. 3). Accorciare, se necessario, le coperture frontali (Fig. 4) ed inserire lo spazzolino, se previsto (Fig. 5).

3) Measure the internal width between the side panels **X** (Fig. 3). Shorten, if necessary, the front covers (Fig. 4) and insert the brush, if provided for (Fig. 5).

3) Das lichte Innenmaß zwischen den Seitenwänden **X** messen (Abb. 3). Gegebenenfalls die Frontabdeckungen nach Bedarf kürzen (Abb. 4) und die Bürste einsetzen, falls vorgesehen (Abb. 5).

Fig. 3
Abb. 3

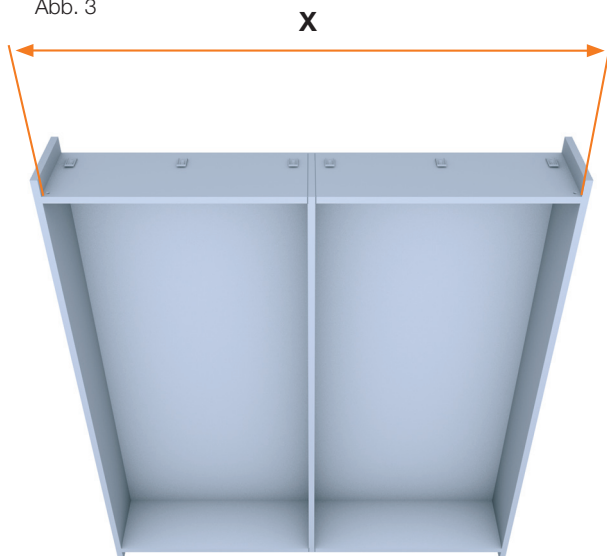


Fig. 4
Abb. 4

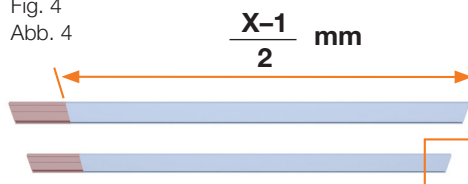
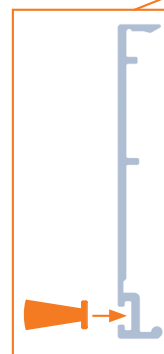


Fig. 5
Abb. 5



Meccanismo di scorrimento superiore

4) Spostare un carrello nella posizione di totale apertura (Fig. 6) per poter agganciare la copertura frontale (fig. 7A, 7B e 7C). Ripetere l'operazione sull'altro lato.

Fig. 6
Abb. 6

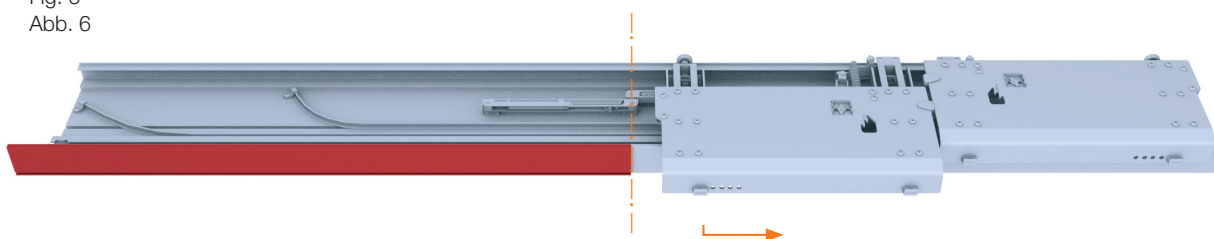


Fig. 7A
Abb. 7A

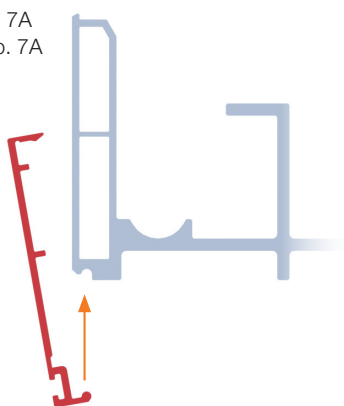


Fig. 7B
Abb. 7B

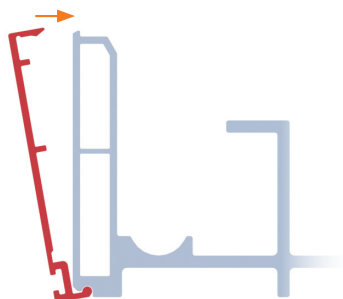
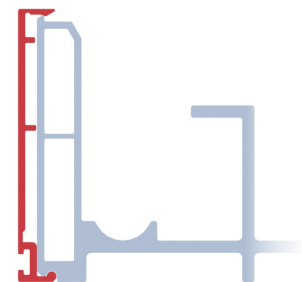


Fig. 7C
Abb. 7C

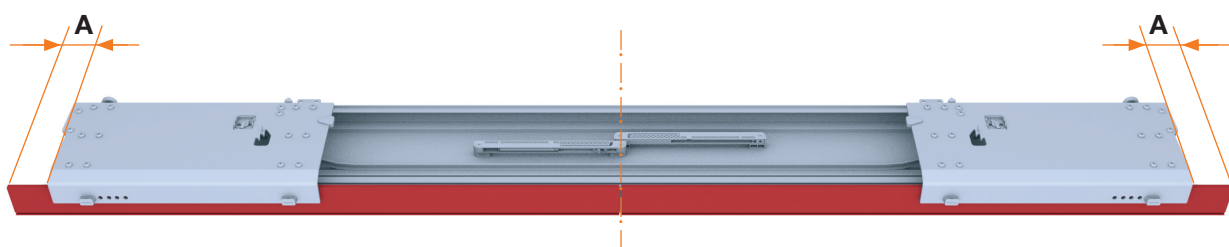


46

5) **Importante!** Posizionare la copertura frontale sul meccanismo in modo che fuoriesca lateralmente dello stesso valore **A**.

5) **Important!** Position the front cover on the mechanism so that it protrudes on the side by the same amount as **A**.

5) **Wichtig!** Die Frontabdeckung so am Mechanismus positionieren, dass sie seitlich aus dem Wert **A** austritt.



6) Applicare il meccanismo superiore sul cielo (Fig. 8) facendo attenzione che si agganci correttamente alle clip (Fig. 9A e 9B).

6) Apply the upper mechanism to the top of the structure (Fig. 8), making certain that it fastens correctly to the clips (Fig. 9A and 9B).

6) Den oberen Mechanismus am Oberteil anbringen (Abb. 8), wobei darauf zu achten ist, dass er korrekt an den Clips eingehängt wird (Abb. 9A und 9B).

Fig. 8
Abb. 8

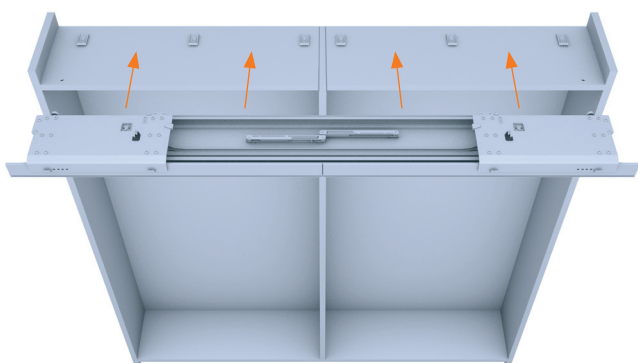


Fig. 9A
Abb. 9A

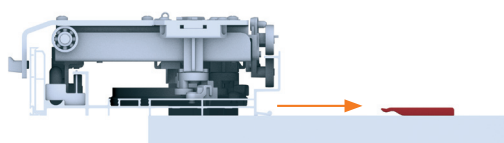
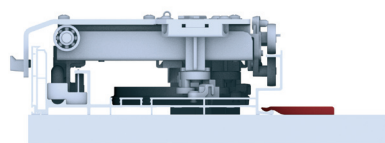


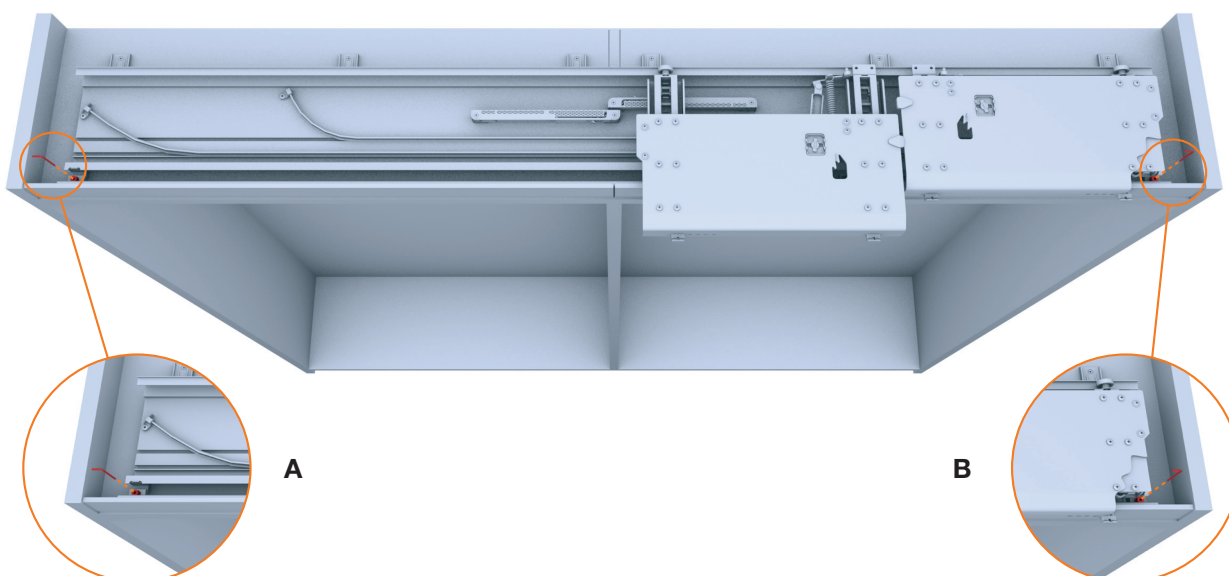
Fig. 9B
Abb. 9B



7) Fissare il meccanismo con le viti presenti alle due estremità, iniziando da quella di sinistra.

7) Attach the mechanism using the screws located at the ends, beginning with the left.

7) Den Mechanismus mit den Schrauben an den beiden Enden befestigen, und zwar mit der ersten links beginnen.



Meccanismo di scorrimento inferiore

Nel caso di meccanismo su misura passare al punto 9.

8) Preparare il meccanismo inferiore estraendo in egual misura (**A**) i piedini laterali fino ad ottenere la larghezza "**X-1 mm**".

Lower sliding Mechanism

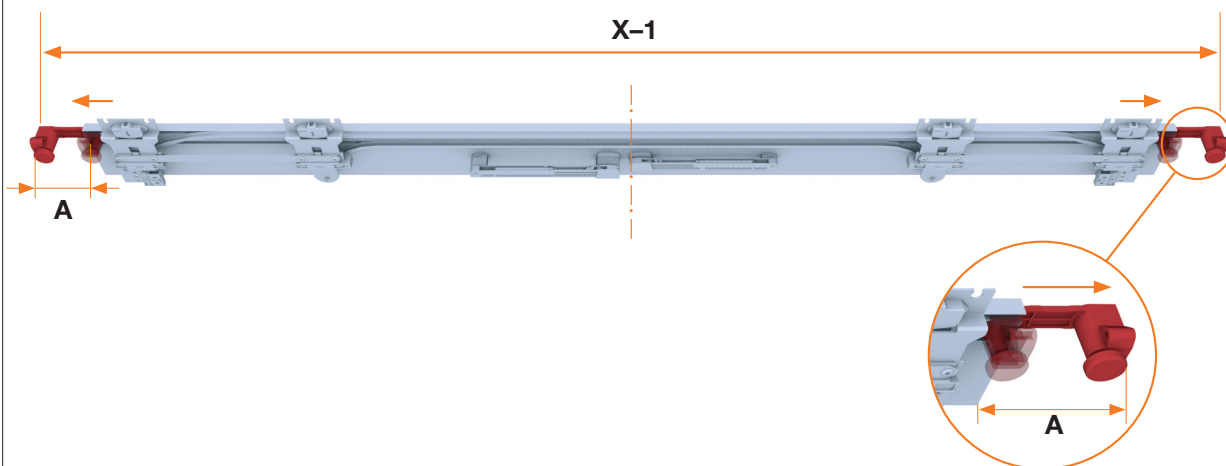
If the mechanism is customised, skip ahead to step 9.

8) Prepare the lower mechanism by extracting, by the same amount (**A**), the side feet, until the length is "**X-1 mm**".

Unterer Gleitmechanismus

Bei kundenspezifischen Maßen des Systems bzw. Beschlägen nach Maß bitte direkt zu Punkt 9 gehen.

8) Den unteren Mechanismus vorbereiten, indem die seitlichen Stellfüße in gleichem Maß (**A**) ausgezogen werden, und zwar so weit, dass die Breite „**X-1 mm**“ erreicht wird.



9) Applicare il meccanismo inferiore sotto il basamento (Fig. 10), facendo attenzione che si agganci correttamente alle clip (Fig. 11).

9) Apply the lower mechanism under the base (Fig. 10), making certain that it fastens correctly to the clips (Fig. 11).

9) Den unteren Mechanismus unterhalb des Unterbaus (Abb. 10) anbringen, wobei darauf zu achten ist, dass er korrekt an den Clips eingehängt wird (Abb. 11).

48

Fig. 10
Abb. 10

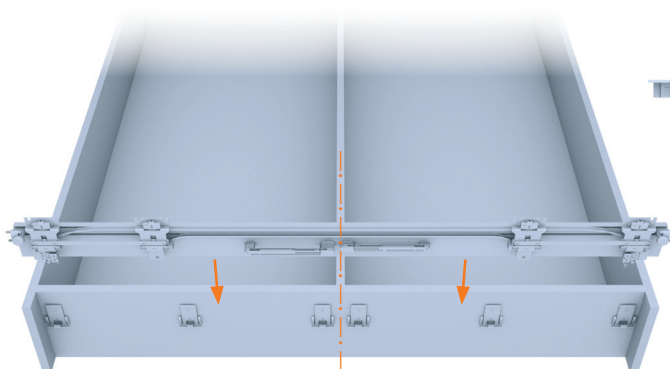
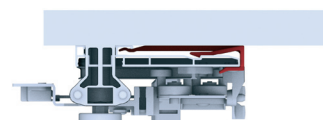


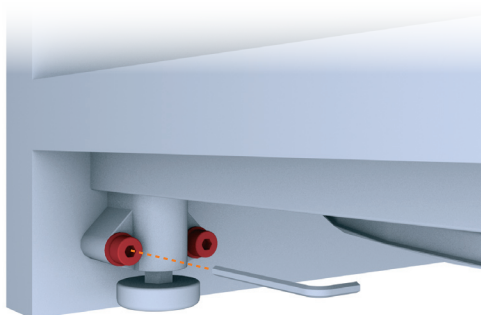
Fig. 11
Abb. 11



10) Bloccare il meccanismo sui fianchi tramite le viti presenti su entrambi i piedini laterali.

10) Attach the mechanism to the sides using the screws located on both side feet.

10) Den Mechanismus mit den Schrauben der beiden Seitenfüße an den Möbelseiten blockieren.



11) **Importante!** Bloccare il binario facendo scendere i piedini laterali e centrali (Fig. 12 e 13) mettendoli in pressione. Inserire carter copripiede (Fig. 14).

11) **Important!** Fix the bottom track in position by extending all the feet (Fig. 12 and 13). To insert cover foot (Fig. 14).

11) **Wichtig!** Das Profil arretieren indem man die seitlichen und mittleren Füße nach unten dreht bis (Abb. 12 und 13) diese unter Druck stehen. Blende Stellfuß einfügen (Abb. 14).

Fig. 12
Abb. 12

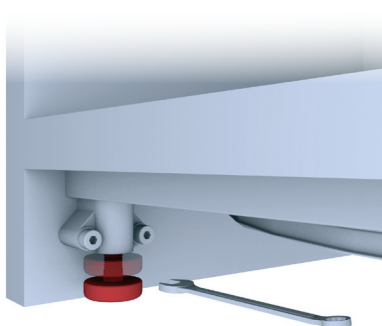


Fig. 13
Abb. 13

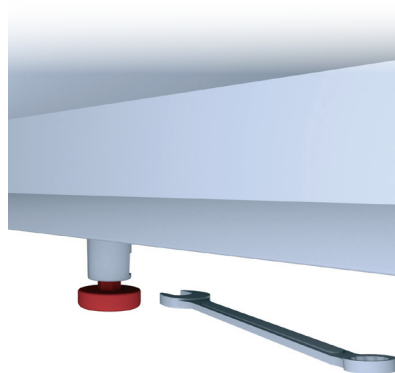
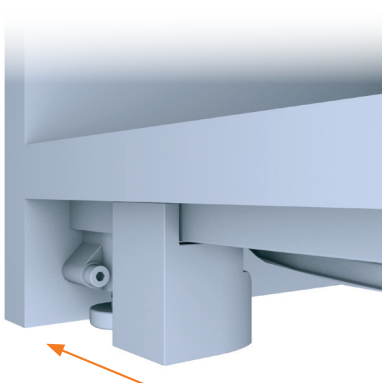


Fig. 14
Abb. 14



Preparazione delle ante

Montaggio regolatori incassati.

12) Fissare con viti TPS i regolatori (Fig. 15), verificandone la corretta disposizione (Fig. 16).

A = Regolatore verticale e orizzontale.

B = Regolatore verticale.

Door preparation

Assembling the recess-mounted adjusters.

12) Position the adjuster blocks (Fig. 15), on the doors checking the correct arrangement (Fig. 16).

A = Vertical and horizontal regulator.

B = Vertical regulator.

Vorbereitung der Türflügel

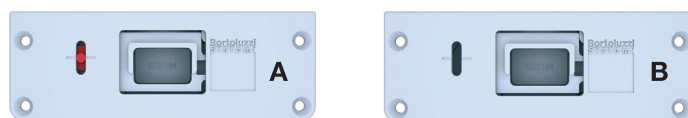
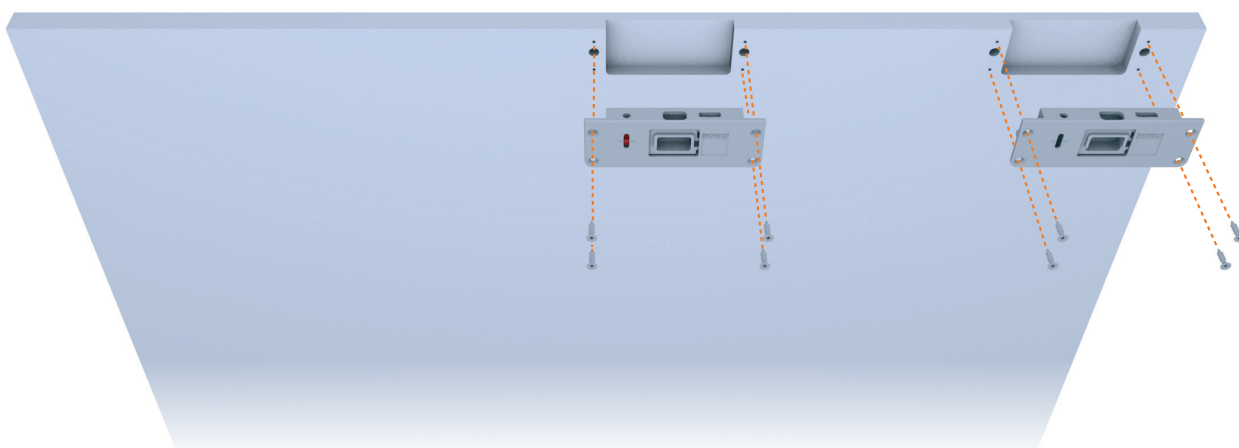
Montage der eingebauten Ausrichtbeschläge.

12) Die Regler an der Tür befestigen (Abb. 15) und die korrekte Anordnung prüfen (Abb. 16).

A = Waagrecht-senkrecht Ausrichtungsbeschlag.

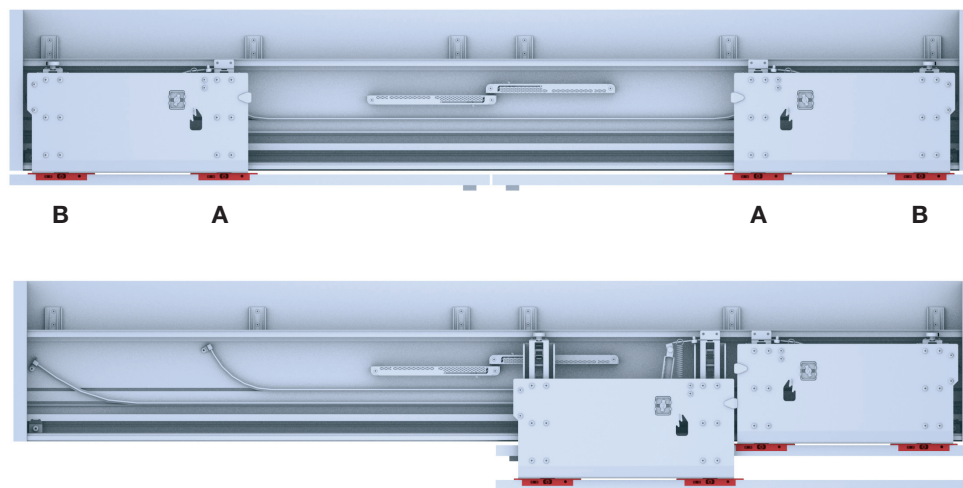
B = Senkrecht Ausrichtungsbeschlag.

Fig. 15
Abb. 15



50

Fig. 16
Abb. 16



Montaggio regolatori esterni.

Interporre tra i regolatori e l'an-
ta i distanziali in plastica e fissa-
re con viti TPS i regolatori (Fig.
17), verificandone la corretta
disposizione (Fig. 18).

- A** = Regolatore
verticale e orizzontale.
- B** = Regolatore verticale.

Fig. 17
Abb. 17

Assembling the externally mounted adjusters.

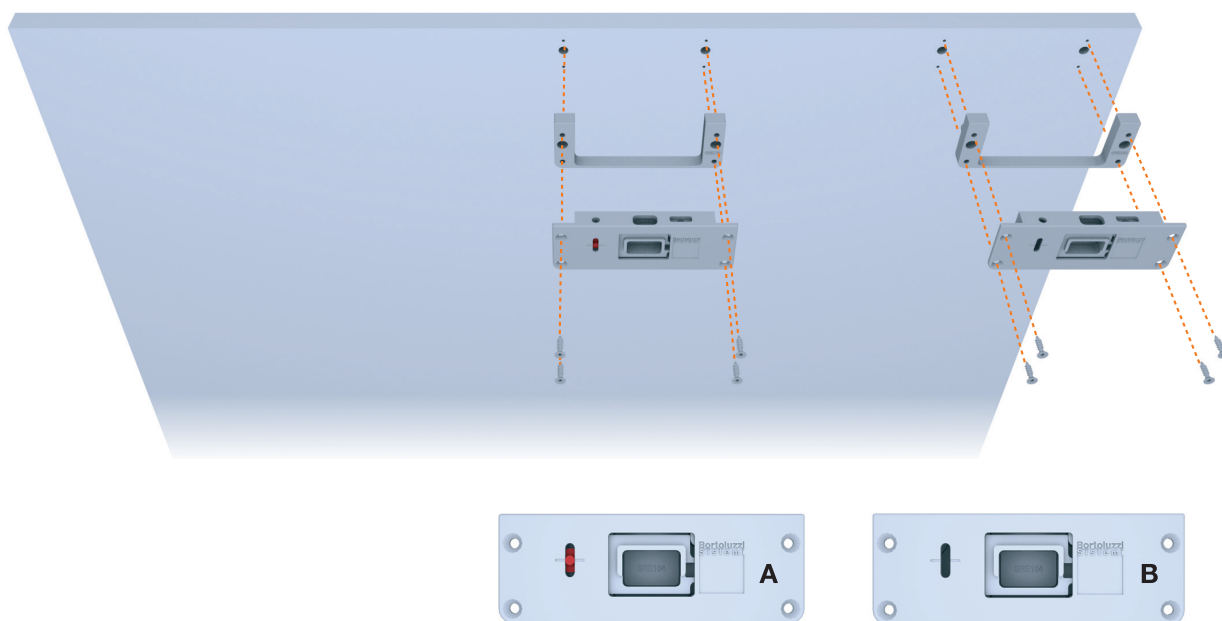
Place the plastic spacers be-
tween the adjusters and the
door and attach the adjusters
using the TPS screws (Fig. 17)
making sure they are correctly
positioned (Fig.18).

- A** = Vertical and horizontal
regulator.
- B** = Vertical regulator.

Montage der externen Aus- richtbeschläge.

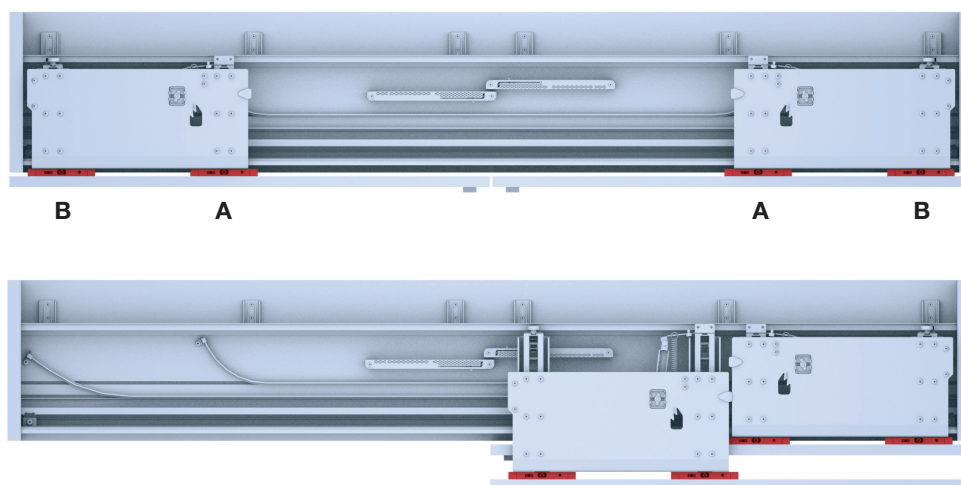
Zwischen Ausrichtbeschläge
und Türflügel die Abstandhalter
aus Kunststoff legen und mit
den TPS die Ausrichtbeschlä-
ge befestigen (Abb. 17). Die
korrekte Anordnung der Regler
überprüfen (Abb. 18).

- A** = Waagrecht-senkrecht
Ausrichtungsbeschlag.
- B** = Senkrecht
Ausrichtungsbeschlag.



51

Fig. 18
Abb. 18



Preparazione delle ante

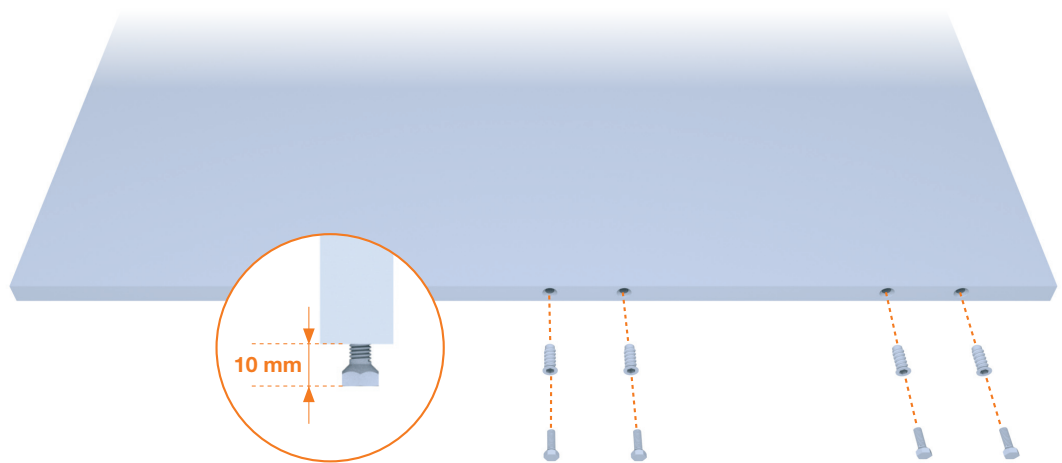
13) Inserire le bussole M6x23 nel bordo inferiore dell'anta. Preavvitare le viti M6x22.

Door preparation

13) Insert the M6x23 bushings in the lower edge of the door. Begin to screw in the M6x22 screws.

Vorbereitung der Türflügel

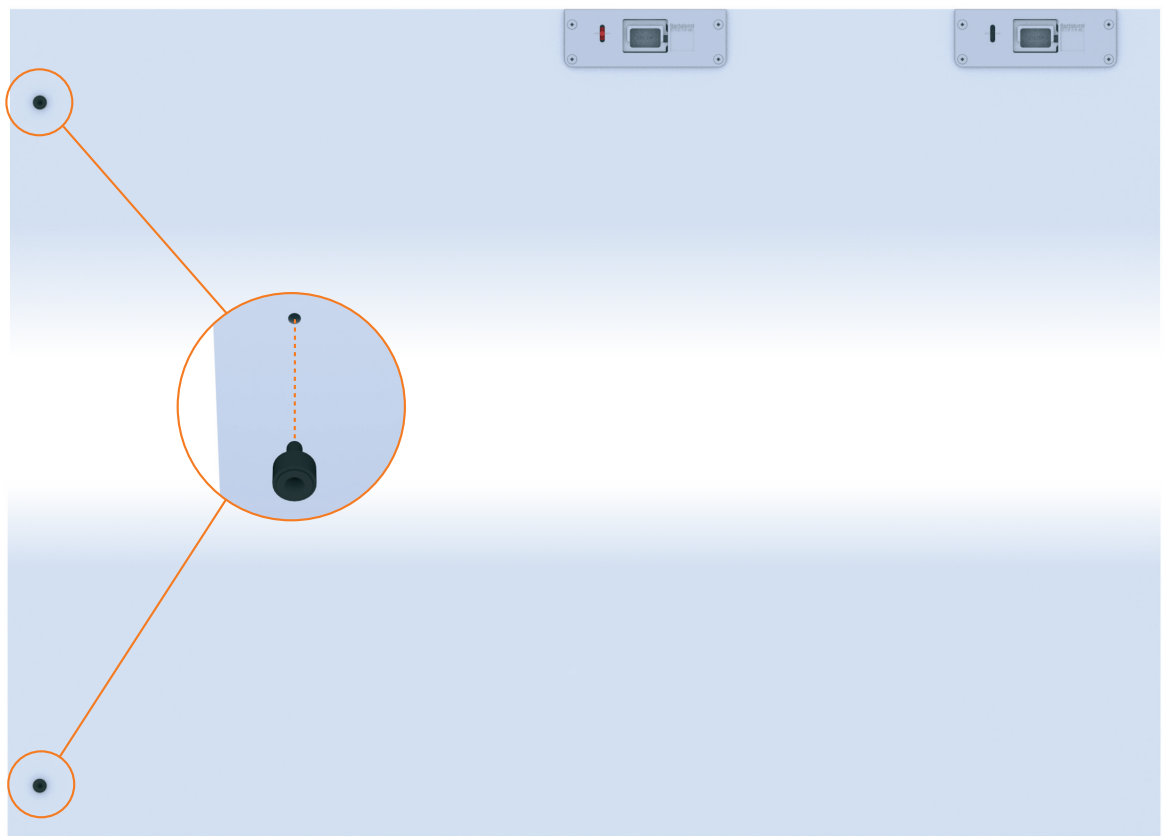
13) Die Buchsen M6x23 in die untere Türkante einfügen. Die Schrauben M6x22 vorschrauben.



14) Applicare i paracolpi neri (in dotazione).

14) Apply the black decelerating components (provided).

14) Die schwarzen Puffer anbringen (mitgeliefert).



Montaggio delle ante sul meccanismo

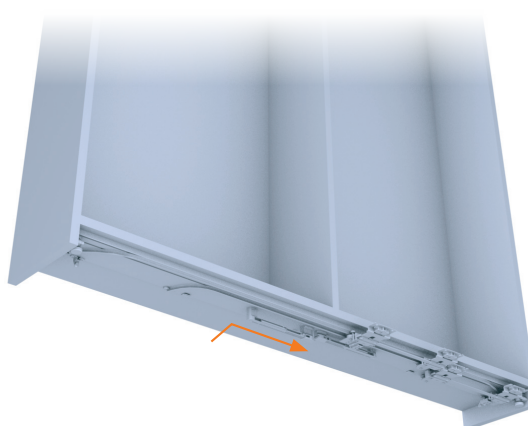
15) Spostare i carrelli superiore ed inferiore dell'anta sinistra in posizione di totale apertura.

Assembly of the doors onto the mechanism

15) Move the upper and lower carriages of the left door to the open position.

Montage der Türflügel am Mechanismus

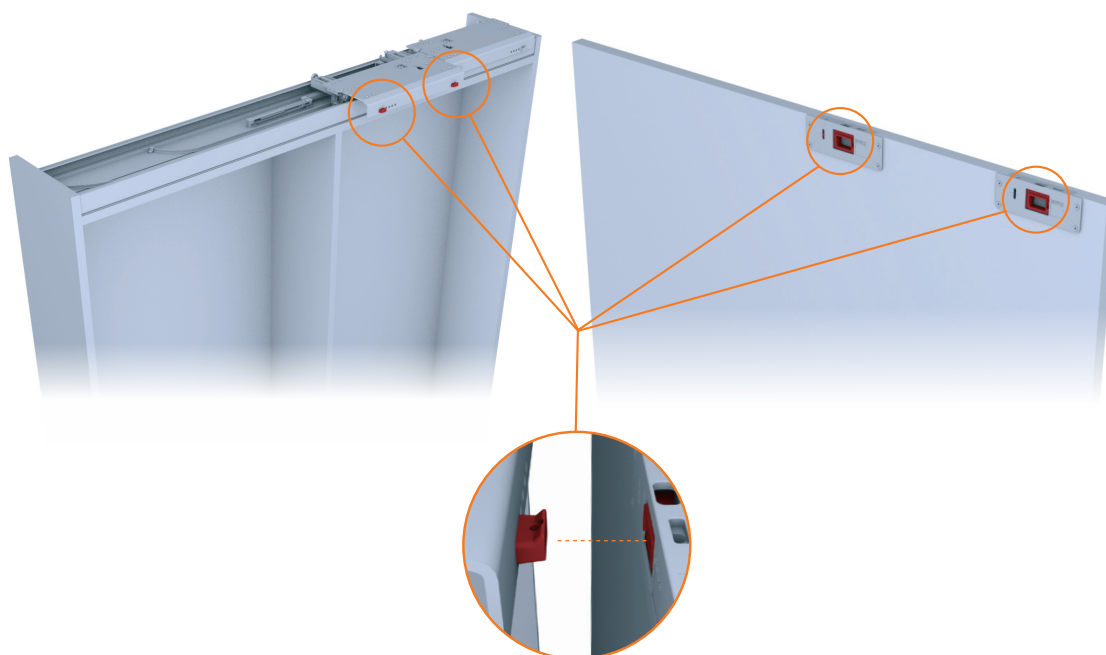
15) Den oberen und unteren Laufwagen des linken Flügels auf komplett geöffnete Position bringen.



16) Agganciare l'anta alle mensole sporgenti dal carrello superiore.

16) Attach the door to the supports on the upper carriage.

16) Den Türflügel an den Aufnahmen des oberen Laufwagens einhängen.



Montaggio delle ante sul meccanismo

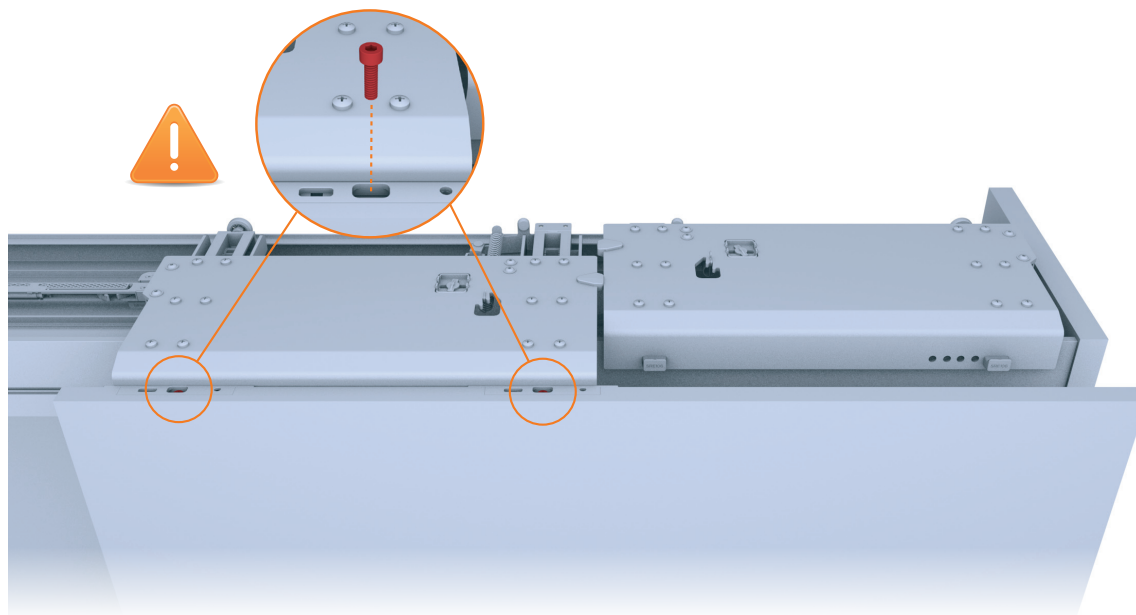
17) **Importante!** Bloccare l'anta con le viti TCEI M5x16 (in dotazione).

Assembly of the doors onto the mechanism

17) **Important!** Attach the door using the TCEI M5x16 screws (provided).

Montage der Türflügel am Mechanismus

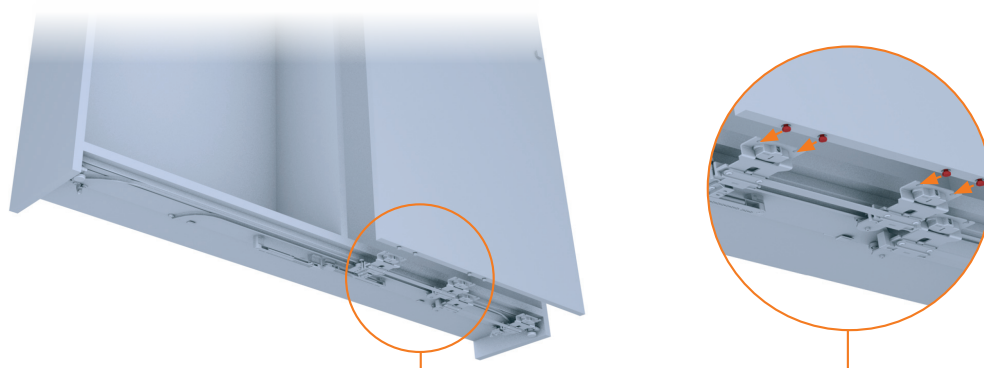
17) **Wichtig!** Den Flügel mit den Schrauben TCEI M5x16 blockieren (mitgeliefert).



18) Agganciare l'anta al carrello inferiore tramite le viti a testa esagonale premontate (vedi pag. 52).

18) Attach the door to the lower carriage using the pre-mounted hexagonal screws (see page 52).

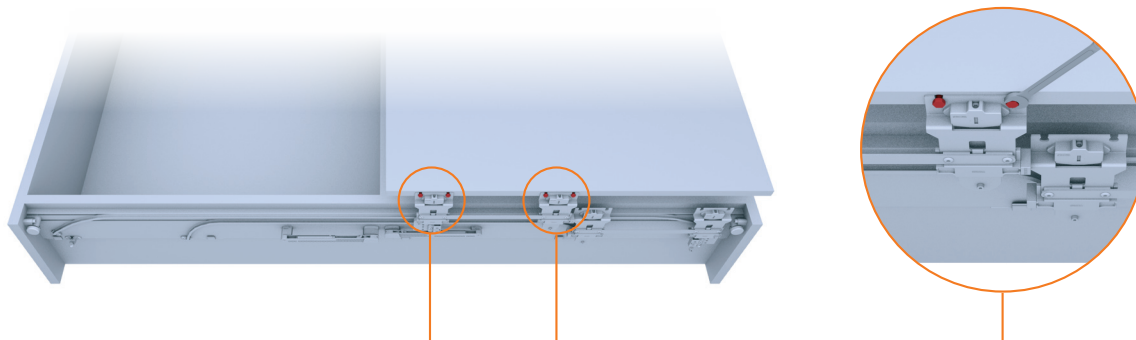
18) Den Türflügel mittels der vormontierten Sechskantschrauben am unteren Laufschlitten einhängen (siehe S. 52).



19) Chiudere le viti.

19) Tighten the screws.

19) Die Schrauben fest anziehen.



20) Chiudere l'anta e ripetere le operazioni dal punto 15 al punto 19 per l'anta destra.

20) Close the door and repeat steps 15 to 19 for the right door.

20) Den Türflügel schließen und für den rechten Türflügel die Vorgänge von Punkt 15 bis Punkt 19 wiederholen.

Regolazioni

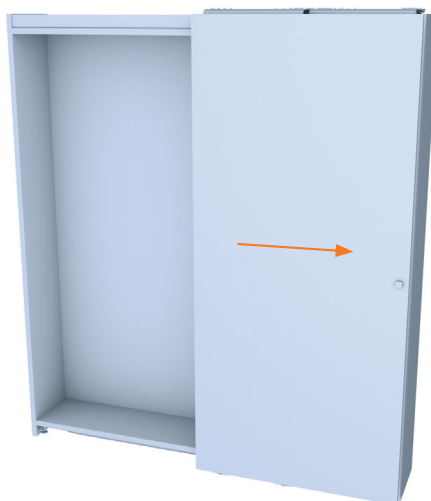
Adjustments

Regulierung

21) Aprire completamente l'anta di sinistra.

21) Completely open the left door.

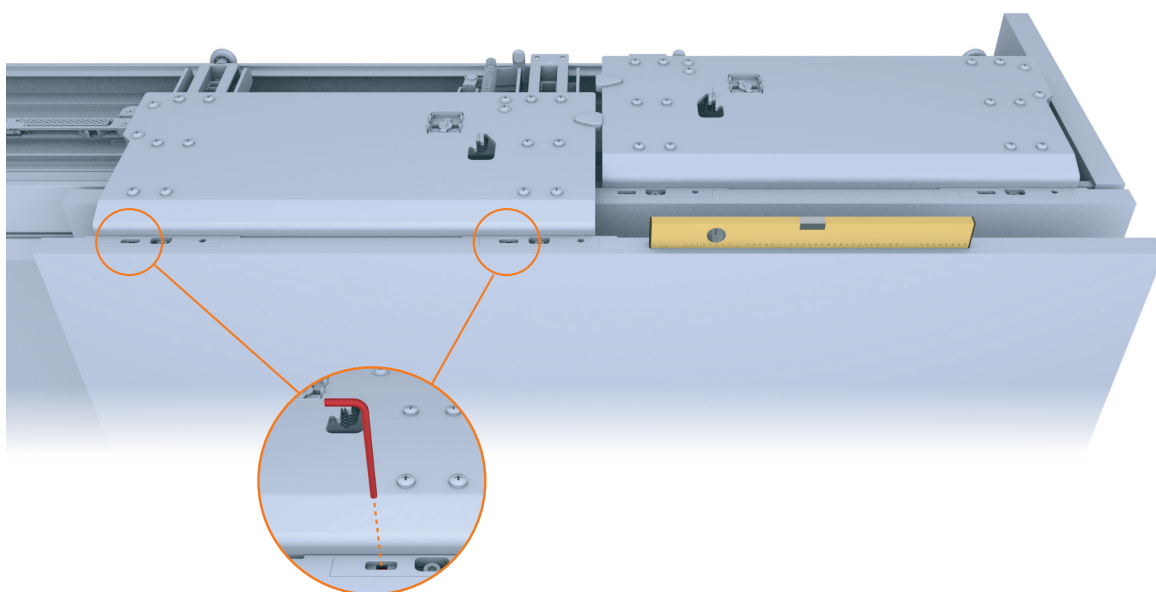
21) Den linken Türflügel komplett öffnen.



22) Livellare l'anta agendo su entrambi i regolatori superiori A e B (vedi pagg. 50 e 51). Ripetere l'operazione per l'anta destra.

22) Level the door using both upper A and B adjusters elements (see pages 50 and 51). Repeat this step for the right door as well.

22) Den Türflügel mittels der beiden oberen Regler A und B nivellieren (siehe S. 50 und 51). Den Vorgang für den rechten Türflügel wiederholen.



56

Una corretta regolazione delle ante ne garantirà, in fase di apertura, l'arresto simultaneo sia nella parte superiore che inferiore del meccanismo.

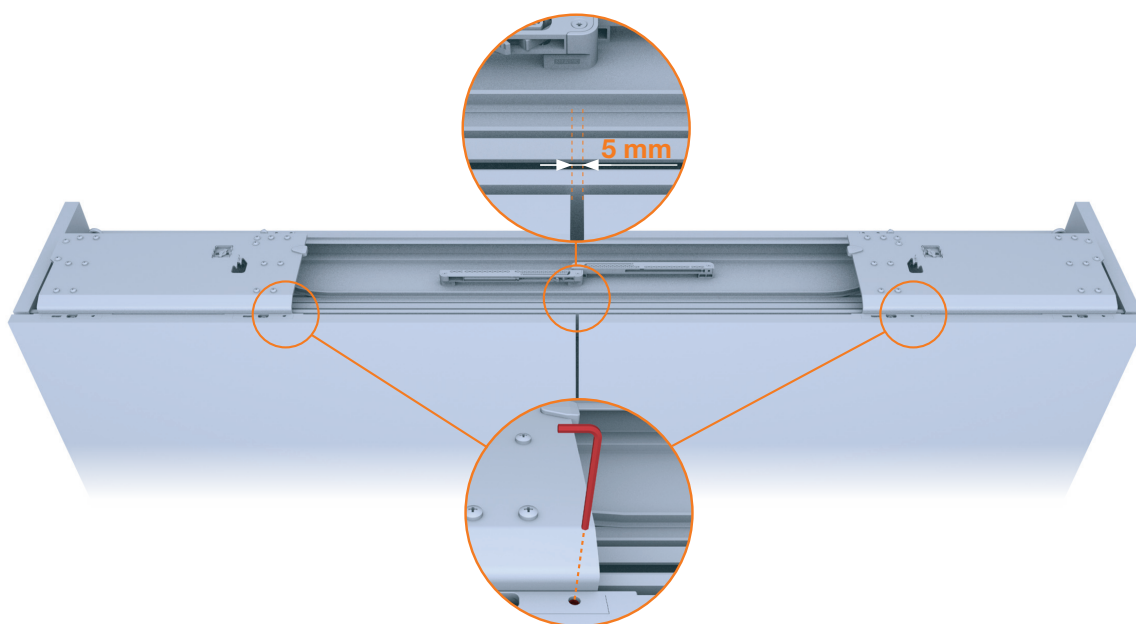
Correctly adjusting the doors will enable the mechanism to stop them at exactly the same time at both the top and bottom when they are opened.

Die korrekte Einstellung der Flügel sichert den gleichzeitigen Anschlag am oberen und unteren Teil des Mechanismus beim Öffnen.

23) Con ante chiuse, regolare lo spazio centrale (minimo 5 mm) agendo sui regolatori superiori di tipo A.

23) With the doors closed, adjust the central space (minimum 5 mm), using the upper A adjustment elements.

23) Mit geschlossenen Flügeln den mittleren Abstand mittels der oberen Regler Typ A regulieren (mindestens 5 mm).



24) Regolare la distanza fra le ante e la struttura (circa 7 mm).

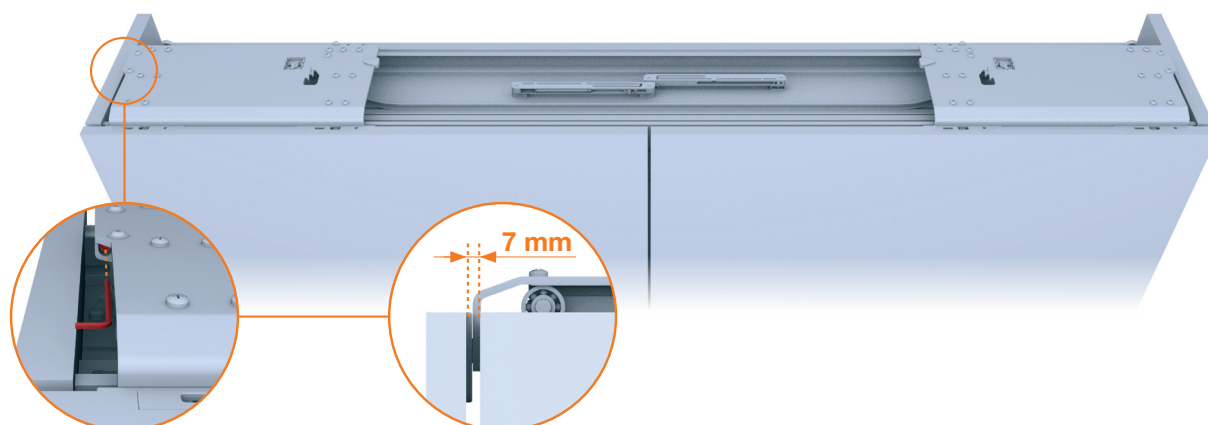
A Sulla parte superiore, agire sulla vite M5 presente lateralmente in ogni carrello.

24) Adjust the distance between the doors and the structure (approximately 7 mm).

A At the top, tighten the M5 screw on the side of each carriage.

24) Den Abstand zwischen den Flügeln und dem Korpus einstellen (ca 7 mm).

A Am oberen Teil mittels der Einstellschraube M5 alle Laufschlitten justieren.



Regolazioni

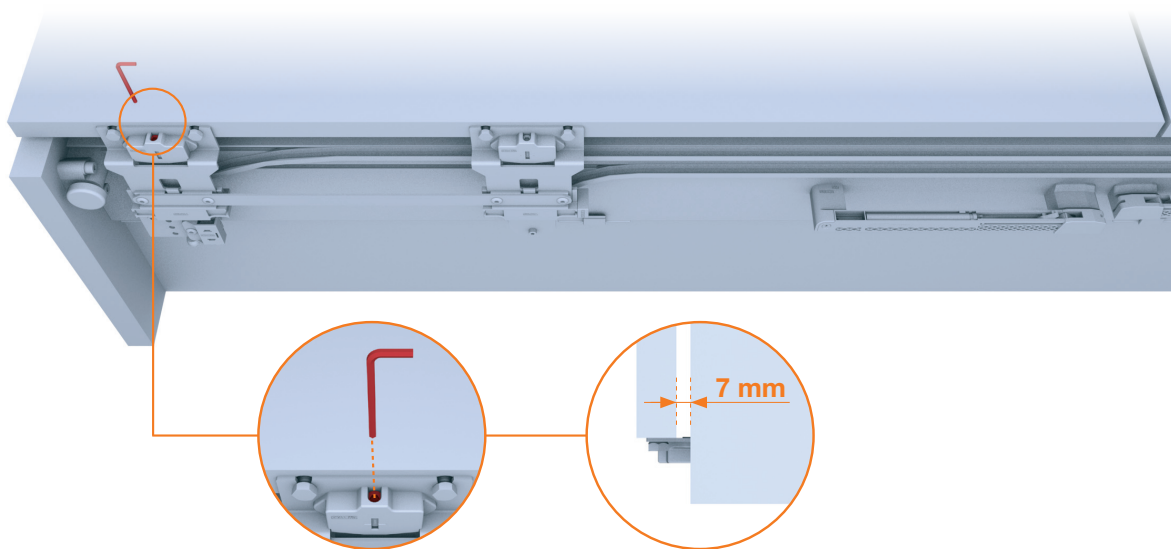
- B** Sulla parte inferiore, agire sulla vite M5 presente lateralmente in ogni carrello.

Adjustments

- B** At the bottom, tighten the M5 screw on the side of each carriage.

Regulierung

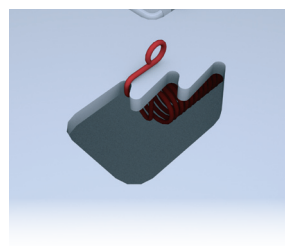
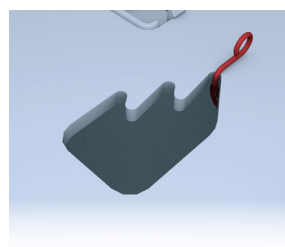
- B** Am unteren Teil mittels der Einstellschraube M5 alle Laufschriften justieren.



25) Se la chiusura delle ante risulta troppo veloce, ridurre **-** la forza della molla. Se invece la chiusura risulta troppo lenta, aumentare **+** la forza della molla.

25) If the door closes too quickly, the tension of the spring should be decreased **-**. Conversely, the tension of the spring should be increased **+** if closure is too slow.

25) Wenn die Schließung der Flügel zu schnell sein sollte, die Federkraft verringern **-**. Wenn die Schließung hingegen zu langsam sein sollte, die Federkraft erhöhen **+**.



**Problemi
e soluzioni**

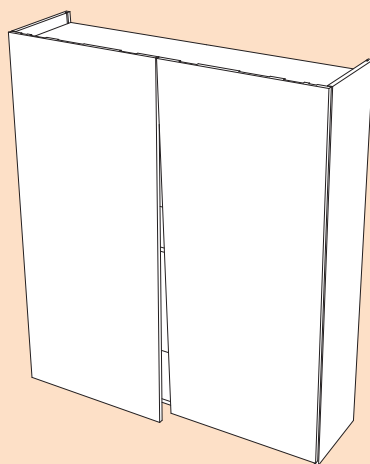
Troubleshooting

**Probleme
und Lösungen**

**A) Angolo anta in basso
che sporge.**

**The bottom edge of the
door does not sit flush.**

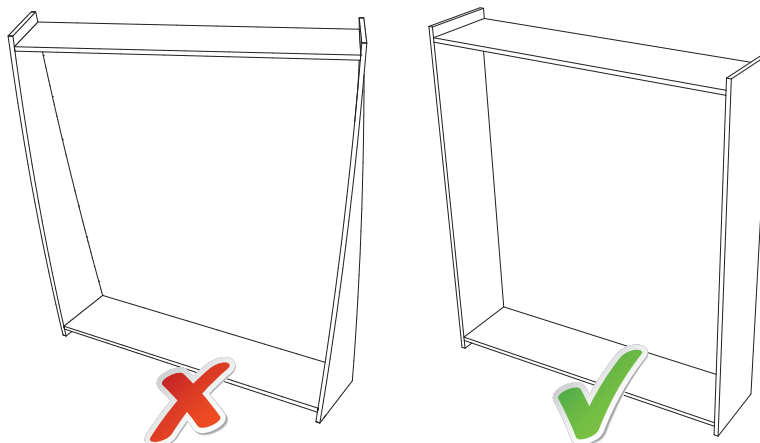
**Die Türkante unten ragt
hervor.**



*A1) Il mobile non è ortogonale,
regolare il mobile.*

*The cabinet is distorted,
adjust the cabinet accord-
ingly.*

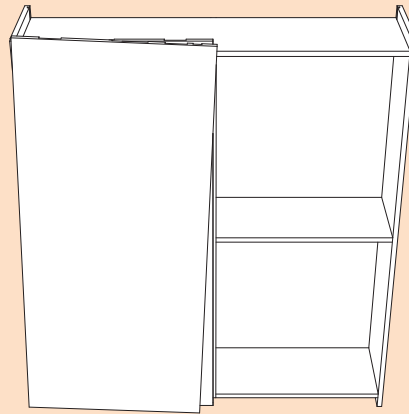
*Der Schrank ist nicht or-
thogonal, bitte richten Sie
den Schrank aus.*



B) L'anta da aperta non è verticale.

The door in the open position is not aligned vertically.

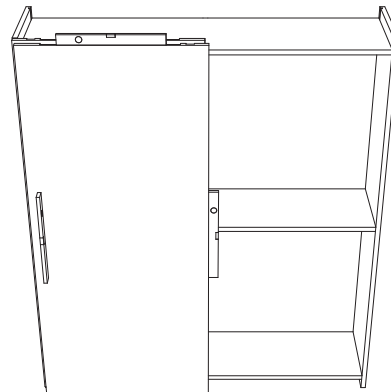
Die Tür in der offenen Position ist nicht senkrecht.



B1) Controllare la messa in bolla dell'anta che va eseguita ad anta aperta.

With the door in the open position check that it is level.

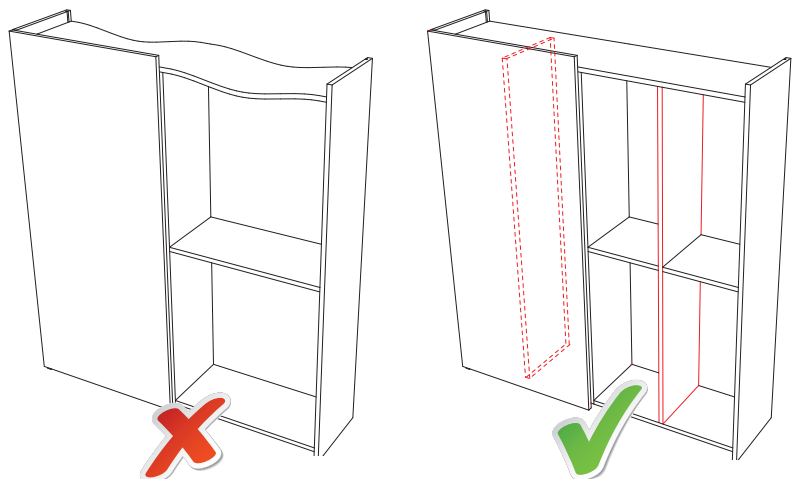
Die Tür in geöffneter Position ausrichten.



B2) Il cielo cala sotto il peso dell'anta, inserire un montante.

The upper horizontal cabinet section bows under excessive weight, insert supplementary partition to support the load.

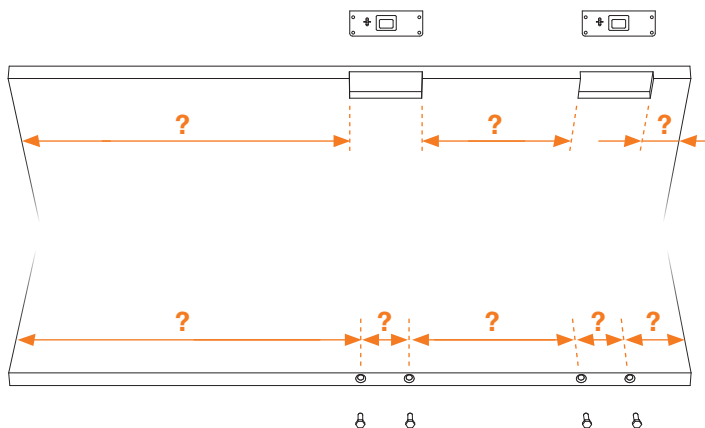
Der Oberboden biegt durch unter dem Gewicht der Tür. Bitte verstärken Sie den Boden oder stellen eine zusätzlich Mittelseite.



B3) Controllare le corrette distanze tra le fresature.

Check the distances are correct between cabinet workings as per specified drawings.

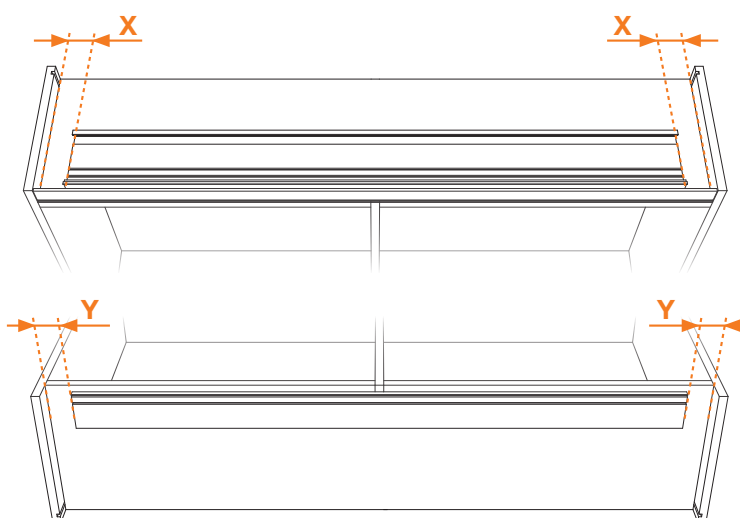
Überprüfen Sie die korrekten Abstände zwischen den Frästaschen.



B4) Controllare, per i prodotti standard, che i due binari siano centrati rispetto al mobile.

For standard products, check that the two tracks are centered on the cabinet.

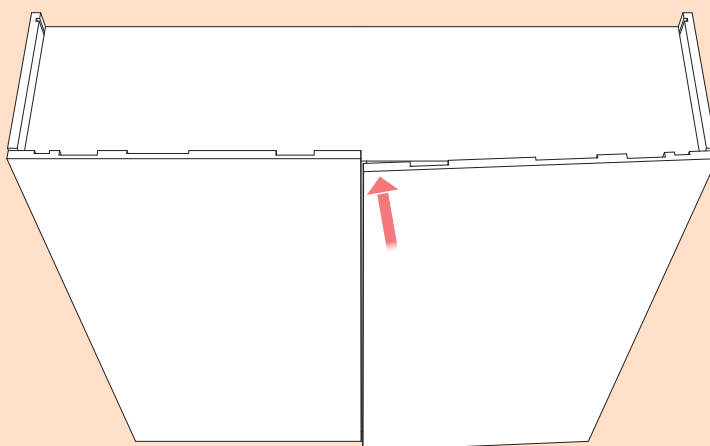
Bei Standardlängen überprüfen Sie bitte, ob bei beiden Schienen der Abstand zu den Seiten gleich ist.



C) L'anta non si chiude da sola, bisogna forzare.

The door does not close by itself, you have to force it.

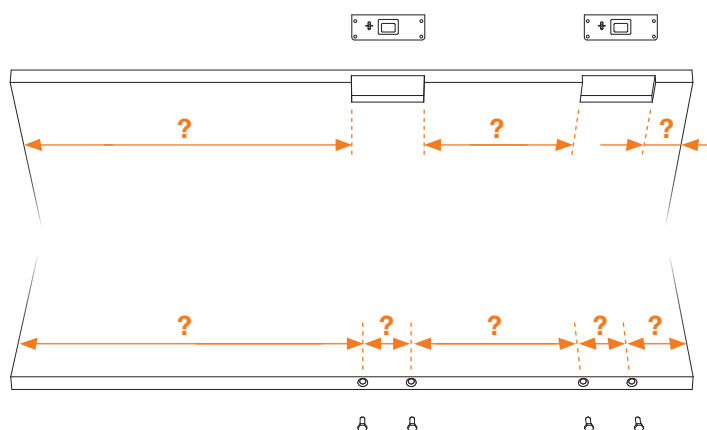
Die Tür schließt nicht von selbst, sondern Sie müssen sie beschleunigen.



C1) Ricontrollare le lavorazioni o la posizione dei supporti sulla parte superiore e inferiore dell'anta.

Re-check the cabinet workings. In addition check the position of the adjusters at the top and bottom of the door.

Erneute Überprüfung der korrekten Abstände zwischen den Frästaschen, bzw. der Verstellbeschläge auf dem oberen und unteren Rand der Tür.

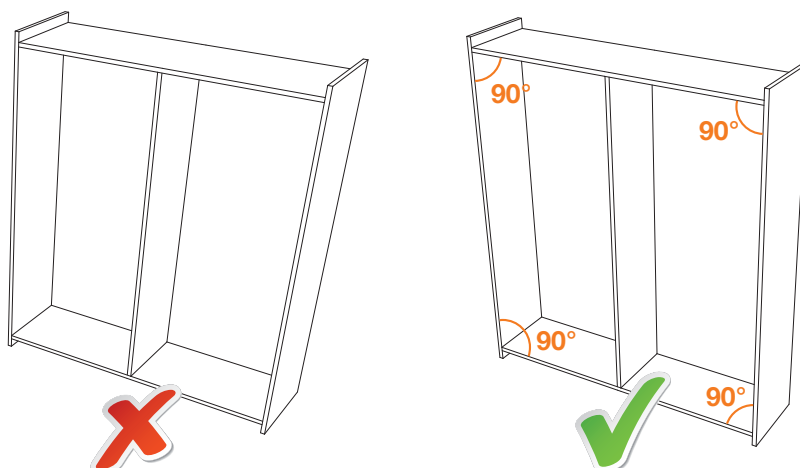


64

C2) Il mobile è fuori diagonale.

The cabinet is skewed/twisted may need to be correctly aligned.

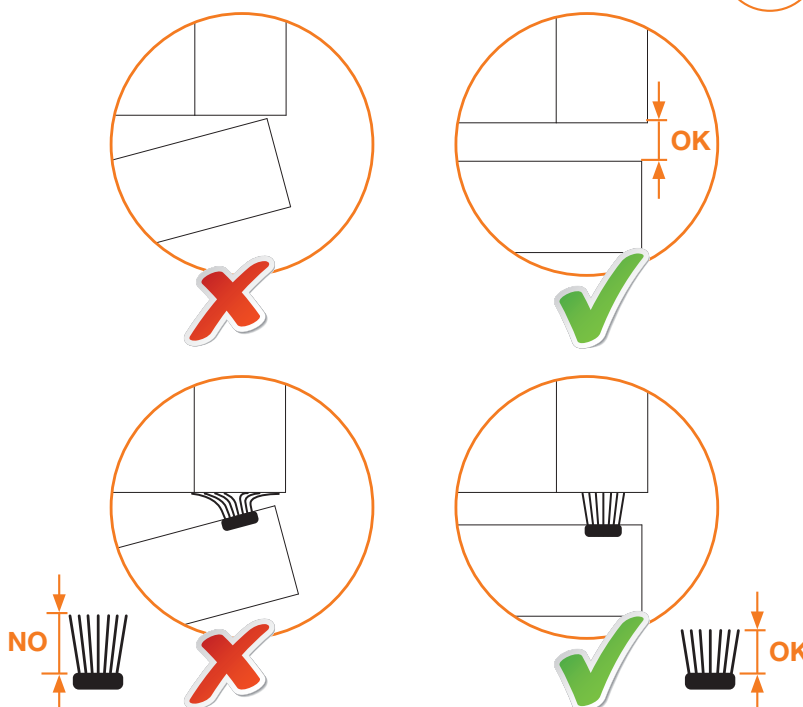
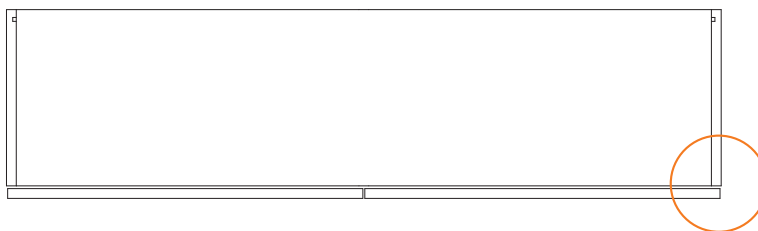
Der Schrank ist nicht senkrecht. Bitte exakt ausrichten.



C3) Controllare la distanza fra anta e fianco, l'anta è troppo vicina e tocca in fase di chiusura, oppure lo spazzolino è troppo alto.

Check and adjust the distance between the door and the side panel in case the door is too close and touches in the closing phase.

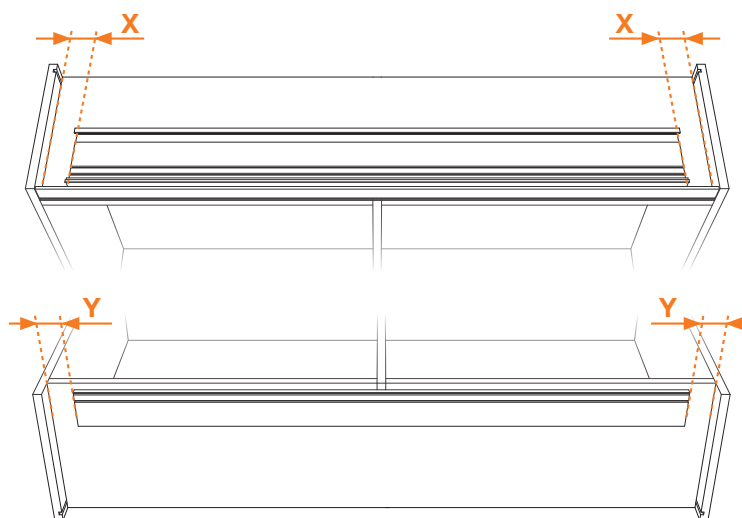
Überprüfen Sie den Abstand zwischen der Tür und dem Seitenteil. Ist die Tür zu nah und berührt in der Schlussphase die Seite, ist der Abstand zu gering oder die Bürste (falls vorhanden) ist zu dick.



C4) Controllare, per i prodotti standard, che i due binari siano centrati rispetto al mobile.

For standard products, check that the two tracks are centered on the cabin.

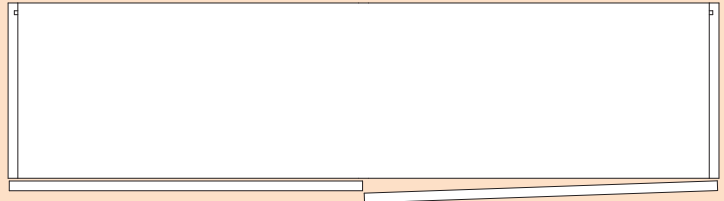
Bei Standardlängen überprüfen Sie bitte, ob bei beiden Schienen der Abstand zu den Seiten gleich ist.



D) L'anta rientra troppo velocemente o troppo lentamente.

The door closes too quickly, or too slowly.

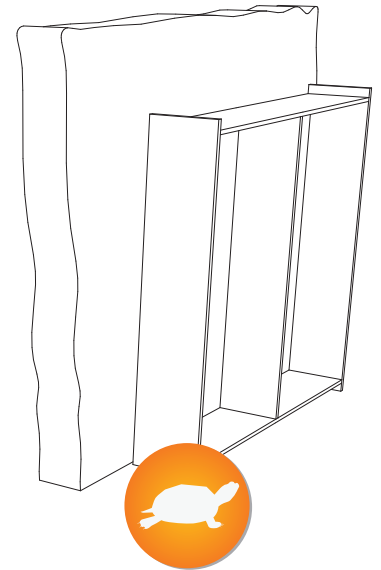
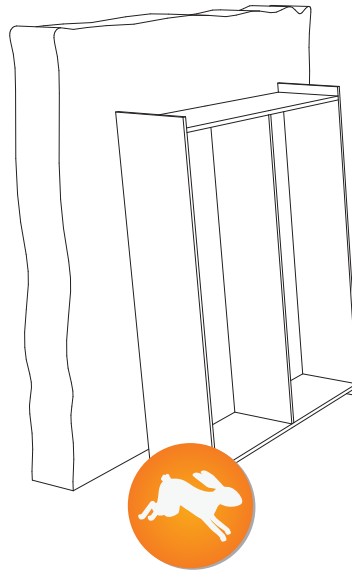
Die Tür schließt zu schnell oder zu langsam.



D1) Controllare che il mobile sia in bolla.

Check that the cabinet is level.

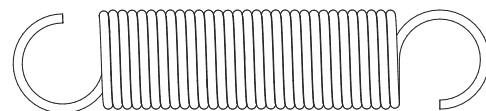
Überprüfen Sie, ob der Schrank senkrecht steht.



D2) Verificare la molla di chiusura (vedi pagg. 30 e 59).

Check the closing spring (see p. 30 and 59).

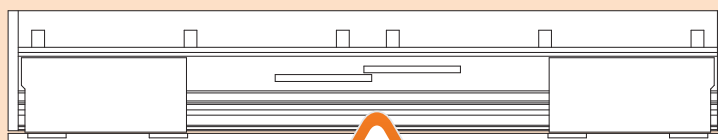
Überprüfen Sie die Schließfeder (Sehen Sie Seite 30 und 59).



E) Il meccanismo è rumoroso, o non scorre bene.

The mechanism is noisy, or does not run smoothly.

Der Mechanismus ist laut, oder läuft nicht reibungslos.



E1) Il binario è sporco, controllare e pulire il binario con uno straccio inumidito con acqua e sapone, non utilizzare diluenti o detergenti corrosivi.

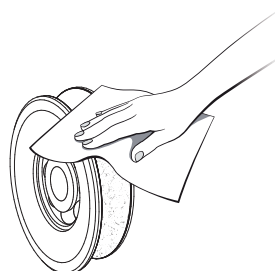
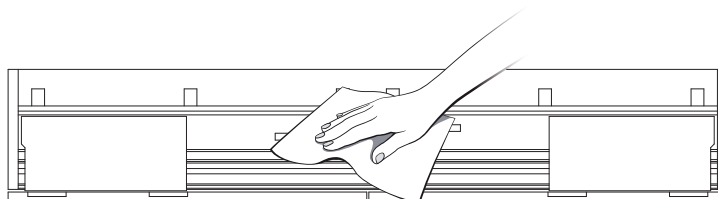
The track is dirty, check and clean the track with a soft cloth with soap and water, do not use solvents or abrasive cleaning agents.

Die Schiene ist verschmutzt, prüfen und reinigen Sie die Schiene mit einem weichen Tuch, mit Wasser und Seife, keine Lösungsmittel oder Scheuermittel.

E2) Pulire tutte le ruote facendo attenzione che non vi siano residui su di esse.

Clean all wheels, making sure that there are no residues on them.

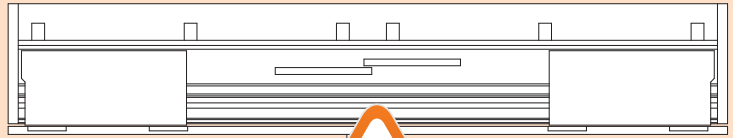
Reinigen Sie alle Rollen, um sicherzustellen, dass keine Rückstände geblieben sind.



F) Il meccanismo continua ad essere rumoroso anche dopo la pulizia.

The mechanism continues to be noisy even after cleaning.

Der Mechanismus ist weiterhin auch nach der Reinigung laut.



F1) Probabilmente la ruota è stata danneggiata da un truciolo di legno o altro materiale, contattare il rivenditore per la sostituzione della ruota.

Possible damage to the rollers, contact your dealer for assistance.

Wahrscheinlich wurde das Rad durch einen Holzspan oder einen Span von einem anderen Material beschädigt, bitte wenden Sie sich an Ihren Händler.



Pulizia

La pulizia dei componenti deve essere eseguita con acqua e sapone mediante un panno morbido. Evitare prodotti contenenti solventi e componenti abrasivi.

Smaltimento

Una volta dismesso, il prodotto e i suoi componenti non vanno dispersi nell'ambiente, ma conferiti ai sistemi pubblici di smaltimento.

Nota

L'Azienda produttrice si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche senza preavviso.

Cleaning

Cleaning the components must be executed using soap and water with a soft cloth. Avoid using products containing solvents and abrasive products.

Disposal

The products and its components must not be disposed of in the environment; for disposal, please use public disposal systems.

Note

The manufacturer reserves the right to modify any product without prior notice.

Reinigung

Die Reinigung der Teile muss mit Wasser, Seife und einem weichen Tuch erfolgen. Keine Produkte mit Lösungsmitteln oder Schleifmittel verwenden.

Entsorgung

Die Produkte und die Produktteile, die nicht mehr eingesetzt werden, sollen nicht in die Umwelt gelangen, sondern an den geeigneten Stellen entsorgt werden.

Hinweis

Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen an den Produkten ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.



Bortoluzzi Sistemi spa
Via Caduti 14.IX.44, 45
32100 BELLUNO - Italy
Tel. + 39 0437.930866 r.a.
Fax + 39 0437.931442
sistemi@bortoluzzi.com
www.bortoluzzi.com

